



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—————
**Integraal verslag
van de interpellaties en
de vragen**

—————
**Commissie voor de Economische
Zaken en de Tewerkstelling,
belast met het Economisch Beleid, het
Werkgelegenheidsbeleid en de
Beroepsopleiding**

—————
**VERGADERING VAN
DONDERDAG 16 FEBRUARI 2017**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—————
**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions**

—————
**Commission des Affaires
économiques et de l'Emploi,
chargée de la Politique économique, de la
Politique de l'emploi et de la Formation
professionnelle**

—————
**RÉUNION DU
JEUDI 16 FÉVRIER 2017**

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

INHOUD**INTERPELLATIES** 6

Interpellatie van mevrouw Catherine Moureaux 6

tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de stand van zaken in de GECO-hervorming".

Interpellatie van mevrouw Isabelle Emmery 6

tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de toenemende automatisatie van het werk en de impact ervan op de vrouwelijke werkgelegenheid".

Bespreking – Sprekers: 8

De heer Bruno De Lille (Groen)
Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo)
De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH)
De heer Didier Gosuin, minister
Mevrouw Isabelle Emmery (PS)

MONDELINGE VRAGEN 14

Mondelinge vraag van de heer Stefan Cornelis 14

SOMMAIRE**INTERPELLATIONS** 6

Interpellation de Mme Catherine Moureaux 6

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'état d'avancement de la réforme des ACS".

Interpellation de Mme Isabelle Emmery 6

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la robotisation croissante du travail et son impact sur le marché du travail des femmes".

Discussion – Orateurs : 8

M. Bruno De Lille (Groen)
Mme Isabelle Durant (Ecolo)
M. Hamza Fassi-Fihri (cdH)
M. Didier Gosuin, ministre
Mme Isabelle Emmery (PS)

QUESTIONS ORALES 14

Question orale de M. Stefan Cornelis 14

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de openstaande vacatures in de bouwsector".

Mondelinge vraag van de heer Hamza Fassi-Fihri 19

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de sociale dumping".

Mondelinge vraag van de heer Emmanuel De Bock 23

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de deelname van de GIMB in de bvba "Javatoons Productions" in Parijs".

Mondelinge vraag van de heer Hamza Fassi-Fihri 25

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de handel in het stadscentrum".

Mondelinge vraag van de heer Bruno De Lille 30

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les offres d'emploi dans le secteur de la construction".

Question orale de M. Hamza Fassi-Fihri 19

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le dumping social".

Question orale de M. Emmanuel De Bock 23

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la participation de la SRIB dans la SRL Javatoons Productions à Paris".

Question orale de M. Hamza Fassi-Fihri 25

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le commerce en centre-ville".

Question orale de M. Bruno De Lille 30

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de inspanningen van het Gewest om de toegang tot de financiering van ondernemingen te verbeteren".

Mondelinge vraag van de heer Paul Delva 35

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de kennis van het Nederlands die de jobkansen in Brussel verdubbelt".

Mondelinge vraag van mevrouw Hannelore Goeman 39

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de RSZ-korting voor kunstenaars".

Mondelinge vraag van de heer Dominiek Lootens-Stael 41

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de aankondiging van Ryanair om vluchten en dus ook (Brusselse) jobs weg te halen uit Zaventem".

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les efforts de la Région afin d'améliorer l'accès au financement pour les entreprises".

Question orale de M. Paul Delva 35

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la connaissance du néerlandais qui double les chances de trouver un emploi à Bruxelles".

Question orale de Mme Hannelore Goeman 39

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la réduction de cotisations ONSS pour les artistes".

Question orale de M. Dominiek Lootens-Stael 41

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'annonce, par Ryanair, de la suppression de vols mais aussi, par conséquent, d'emplois (bruxellois) à Zaventem".

*Voorzitterschap: de heer Bernard Clerfayt, voorzitter.
Présidence : M. Bernard Clerfayt, président.*

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW CATHERINE MOUREAUX

**TOT DE HEER DIDIER GOSUIN,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de stand van zaken in de
GECO-hervorming".**

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ISABELLE EMMERY

**TOT DE HEER DIDIER GOSUIN,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de toenemende automatisatie
van het werk en de impact ervan op de
vrouwelijke werkgelegenheid".**

De voorzitter.- Mevrouw Emmery heeft het woord.

Mevrouw Isabelle Emmery (PS) *(in het Frans).*- Van 17 tot 20 september 2016 vond in Davos het Wereld Economisch Forum (WEF) plaats. Net zoals vorig jaar was de toenemende

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME CATHERINE MOUREAUX

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "l'état d'avancement de la
réforme des ACS".**

M. le président.- À la demande de l'auteure, excusée, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

INTERPELLATION DE MME ISABELLE EMMERY

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "la robotisation croissante du
travail et son impact sur le marché du
travail des femmes".**

M. le président.- La parole est à Mme Emmery.

Mme Isabelle Emmery (PS).- Du 17 au 20 septembre 2016 s'est déroulé le Forum économique mondial de Davos. Comme l'année dernière, l'une des thématiques du forum était la

automatisering van het werk een van de belangrijke thema's.

Volgens onderzoek dat het WEF in 2016 in de vijftien belangrijkste wereldeconomieën heeft gevoerd, dreigen tegen 2020 vijf miljoen jobs verloren te gaan door de toenemende automatisering, waaronder heel wat jobs die door vrouwen worden uitgeoefend. De meest getroffen sector zou de gezondheidssector zijn, gevolgd door de energiesector en de financiële sector.

De gevolgen zijn nu al voelbaar en zullen op korte termijn nog groter worden. Voor elke gecreëerde job verdwijnen er drie jobs die door een man worden uitgeoefend en vijf jobs die door een vrouw worden uitgeoefend. Vrouwen profiteren ook minder van de groei van de nieuwe sectoren, die meestal een wetenschappelijke achtergrond vergen.

De drie domeinen waar de groei het sterkst is, zijn management, informaticawetenschappen en ingenieurswetenschappen. Vrouwen zijn in die domeinen maar weinig vertegenwoordigd. Als wij onze werkkrachten niet snel omscholen, zullen de werkloosheid en de ongelijkheid toenemen.

Werd de impact van de automatisering op de werkgelegenheid van de Brusselse vrouwen al bestudeerd? Welke maatregelen zijn er al genomen?

Werden er op het forum aanbevelingen gedaan om te werken aan bewustmaking en de transitie voor te bereiden? In het rapport staan aanbevelingen om de participatie van vrouwen in industriële sectoren te verbeteren. Zult u daar gevolg aan geven? Welke plaats krijgt deze problematiek in het Brussels Industrieplan, dat momenteel in voorbereiding is?

robotisation croissante du travail. En 2016, son centre de recherche a mené une enquête auprès des quinze premières économies mondiales, qui couvrent au total environ 65% de la main-d'œuvre mondiale. L'enquête, intitulée "The Future of Jobs", fait apparaître que cinq millions d'emplois pourraient être perdus d'ici à 2020.

La robotisation croissante, mais plus globalement l'intelligence artificielle et l'automatisation, aura un impact très négatif sur les marchés du travail, et plus particulièrement sur celui des femmes. C'est l'un des grands défis des cinq prochaines années en matière d'emploi, selon le Forum économique mondial de Davos.

Le secteur le plus touché devrait être celui de la santé, lequel est susceptible de subir les pertes d'emplois les plus sévères dans les cinq prochaines années, suivi de ceux de l'énergie et des services financiers et d'investissement.

Ces évolutions d'ores et déjà à l'œuvre, et qui devraient s'accroître à très court terme, pénaliseront plus les femmes : un emploi sera créé pour trois emplois perdus pour les hommes et un emploi sera créé pour cinq emplois perdus pour les femmes. De plus, nous devons également tenir compte du fait que les femmes bénéficient moins de la montée des secteurs dynamiques, qui demandent des qualifications scientifiques auxquelles elles sont moins ouvertes.

Les trois vecteurs de croissance des entreprises sont aujourd'hui le management, les sciences informatiques et les sciences de l'ingénierie. Les femmes y sont peu représentées et peu attendues par les entreprises.

M. le ministre, sans une réponse rapide et ciblée pour gérer la transition à très court terme et développer des forces de travail qualifiées, nous risquons d'être confrontés à un chômage grandissant et à des inégalités croissantes.

L'impact de la robotisation sur le marché de l'emploi féminin a-t-il déjà été étudié pour notre Région ? Sinon est-il prévu de le faire ? Quelles politiques anticipatives et spécifiques sont-elles menées pour devancer ce phénomène ?

À la suite du forum, des recommandations ont-elles été émises afin de sensibiliser à cette

Bespreking

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille (Groen).- De opmerkingen van mevrouw Emmery zijn terecht, maar enige nuance is op zijn plaats. Eerst en vooral, automatisering en robotisering zijn niet nieuw. Onze maatschappij moet daar al sinds de Industriële Revolutie mee leren omgaan, met tot nu toe eerder positieve resultaten. Dankzij deze ontwikkelingen moet er minder worden gewerkt en hebben mensen meer vrije tijd. Garanties voor de toekomst zijn er natuurlijk niet, maar het geeft toch aan dat we dergelijke fenomenen niet automatisch negatief moeten vinden.

Het is eveneens belangrijk om in te zien dat robots veeleer bepaalde functies zullen overnemen, en niet direct een volledige job zullen vervangen. Een job is een verzameling van functies en het is dus waarschijnlijker dat een aantal onderdelen van die jobs zal veranderen zonder dat de job op zich verdwijnt.

We moeten de zaak ook eens vanuit dat perspectief bekijken. Er komen geregeld rapporten uit, doorgaans over andere landen maar recent publiceerde ING er een over België. Vaak is de teneur van dergelijke rapporten onheilspellend, mogelijk in een poging om de aandacht te trekken. Het zou goed zijn dat het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA) eens zelf een studie uitvoerde om na te gaan wat de impact voor de werkgelegenheid in Brussel zou kunnen zijn en welke kansen er zich aanbieden.

We moeten er niet van uitgaan dat de impact steeds negatief is. Ik heb bijvoorbeeld gisteren een bezoek gebracht aan Bike Valley, waar werd getoond dat een aantal fietsconstructeurs is teruggekeerd naar België dankzij de robotisering. Veel productie vindt plaats in verre landen omdat fietsen met de hand moeten worden

question et préparer au mieux la transition ? En ce qui concerne la trop faible participation des femmes à l'activité industrielle, une suite sera-t-elle donnée aux recommandations présentées dans le rapport ? Quelle place est réservée à cette problématique dans le futur Plan industriel bruxellois ?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille (Groen) (en néerlandais).- *Les remarques de Mme Emmery sont pertinentes, mais il faut les nuancer. Nous avons dû apprendre à vivre avec l'automatisation et la robotisation depuis la révolution industrielle, et ces évolutions ont permis aux gens d'avoir plus de temps libre. Ce n'est pas une garantie pour l'avenir, mais cela montre que nous ne devons pas systématiquement considérer de tels phénomènes comme négatifs.*

Par ailleurs, les robots ne reprendront que des fonctions déterminées et, dans la mesure où un emploi est un ensemble de fonctions, il est probable que des emplois changeront partiellement sans disparaître.

Des rapports à propos de ces évolutions sortent régulièrement, et leur teneur souvent alarmiste vise sans doute à attirer l'attention. Ne pourrait-on demander à l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA) de réaliser une étude pour examiner l'impact de ces changements sur l'emploi à Bruxelles ?

Nous ne devons pas partir du principe que cet impact est toujours négatif. Comme en témoigne le retour de plusieurs constructeurs de vélos en Belgique, en robotisant partiellement le travail, on peut ramener la production ici où un travail plus fin peut être réalisé. Il ne s'agit pas forcément d'emplois peu qualifiés, mais ce sont des emplois supplémentaires.

La Région doit adopter une attitude plus active face aux Communautés et faire le lien avec l'enseignement à Bruxelles, car ces évolutions ont un impact important sur les Bruxellois et leurs perspectives d'emploi.

geassembleerd. Het maken van een fiets is een heel arbeidsintensief proces.

Door het werk voor een deel te robotiseren kan men de productie weer naar hier halen en fijner werk afleveren dan wat mogelijk is in de verre landen. Het gaat dan niet noodzakelijk om laaggeschoolde jobs, maar het zijn wel extra jobs. Het zou goed zijn dat het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA) daarover een studie uitvoerde.

Het is belangrijk dat de overheid de juiste keuzes maakt. Het gewest moet in Brussel de link met het onderwijs leggen, ook al is dat een gemeenschapsmaterie. De impact op de Brusselaars en hun arbeidskansen, is immers groot. Daarom moet het gewest zich actiever opstellen tegenover de Gemeenschappen op het vlak van het onderwijs.

De voorzitter.- Mevrouw Durant heeft het woord.

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo) *(in het Frans).*- *Naast de robotisering, die de industriële sectoren treft, kent ook de artificiële intelligentie een sterke ontwikkeling. In Japan bijvoorbeeld steunt de hele verzekeringssector, waar zowel mannen als vrouwen werken, op artificiële intelligentie. Enkel de validatie van de betaling gebeurt nog door een mens.*

Is er onderzocht hoeveel jobs er over tien tot twintig jaar verloren zullen gaan in de dienstensector, ten gevolge van de ontwikkeling van artificiële intelligentie?

De banksector begint nu al van artificiële intelligentie gebruik te maken. De verzekeringssector en andere dienstensectoren zullen volgen. In een dienstenstad zoals Brussel kan dat tot heel wat jobverlies leiden.

M. le président.- La parole est à Mme Durant.

Mme Isabelle Durant (Ecolo).- Au-delà de la robotisation qui touche les secteurs industriels, on assiste à une évolution fulgurante de l'intelligence artificielle. Je lisais dans la presse qu'au Japon, tout le secteur des assurances - qui est occupé par des hommes et des femmes, ce qui en fait une question d'emploi plutôt que de genre - est basé sur l'intelligence artificielle. Elle se charge de comprendre la demande du sinistré, de tenir compte de ses antécédents accidentogènes et médicaux et de décider du paiement ! Seule la validation du paiement est encore faite par un humain.

Au-delà des secteurs industriels, où les femmes sont largement moins représentées, a-t-on fait une évaluation de ce que l'intelligence artificielle risque de nous faire perdre comme emplois dans le secteur des services au cours des dix ou vingt années à venir ?

L'intelligence artificielle existe déjà ailleurs. Le secteur bancaire a largement commencé à recourir et celui des assurances va suivre, ainsi que d'autres secteurs de services. La quantité d'emplois que peut perdre une ville de services telle que Bruxelles est donc considérable. Mes questions rejoignent donc celles de Mme Emmery en ce qui concerne l'intelligence artificielle.

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) *(in het Frans).- De onderzoeksresultaten lopen sterk uiteen. Sommige onderzoekers stellen dat 10% van de huidige banen op de tocht staat, anderen zijn voorzichtiger.*

Wat echter nog moeilijker te voorspellen is, is het soort jobs die erbij zullen komen. Daarvoor kunnen we immers alleen maar van onze intuïtie uitgaan. Persoonlijk geloof ik dat er zoiets bestaat als creatieve destructie en dat de banen die verdwijnen, door andere banen vervangen zullen worden. Dat kan echter verschillende decennia in beslag nemen en daarom blijf ik voorzichtig.

We moeten ervoor zorgen dat al wie nu aan het werk is, erin slaagt zich aan de digitalisering aan te passen. Daar moeten echter ook andere beleidsniveaus bij betrokken worden. Zo moet er bijvoorbeeld op onderwijsvlak een en ander in gang gezet worden.

Mijn vragen betreffen de werkende bevolking van vandaag. Zijn er sociale partners die investeren in opleidingen om personeel te begeleiden bij het digitaliseringsproces? Zijn er sociale partners die opleidingen aanbieden aan mensen die vandaag een risicoberoep uitoefenen, maar morgen andere taken moeten kunnen verzorgen?

Waarom overlegt het gewest niet met de sociale partners over de mogelijkheid om bepaalde sectorale fondsen en middelen in te zetten voor de begeleiding van werknemers naar een nieuwe beroepskeuze?

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).- Les études publiées sur le sujet vont dans les deux sens. Certaines études, particulièrement alarmistes, disent que plus de 10% des emplois actuels risquent de disparaître sans garantie de création de nouveaux types d'emploi. D'autres études, se basant peut-être sur d'autres méthodologies ou des critères différents, semblent beaucoup plus prudentes.

S'il est difficile d'estimer le volume ou les types d'emploi amenés à disparaître, imaginer des emplois qui n'existent pas encore et qui pourraient faire leur apparition l'est plus encore. C'est sans doute ce facteur qui rend l'exercice compliqué, car il repose inévitablement sur des croyances ou des intuitions quant à la façon dont l'emploi pourrait évoluer.

Je suis plutôt de ceux qui prônent la destruction créatrice ou qui pensent qu'il y a une destruction créatrice, mais cela risque de prendre du temps. Des emplois détruits aujourd'hui seront peut-être remplacés par d'autres dans quelques décennies. Un nouveau monde remplacera alors l'ancien. Je suis ouvert à l'évolution, mais je reste prudent.

S'agissant de la transition numérique que nous devons réussir en général pour tous nos travailleurs, et donc pas uniquement pour les femmes, nous pourrions adresser toute une série de questions à la Communauté française et à d'autres niveaux de pouvoir. Je pense notamment à la transition numérique pour les jeunes à l'école et à travers l'éducation, qu'elle soit formelle ou non.

Je souhaiterais vous interroger sur les travailleurs eux-mêmes, actifs dans des secteurs peut-être à risques par rapport à cette transition. La Région a-t-elle connaissance d'initiatives des partenaires sociaux qui décideraient d'investir dans des formations pour accompagner leur propre personnel dans cette transition technologique ou numérique ?

Mme Emmerly évoquait tout à l'heure le cas des caissiers et caissières. Les partenaires sociaux investissent-ils pour aider anticipativement ces personnes à occuper demain d'autres types de fonctions ?

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*-
Wij delen uw analyse, mevrouw Emmery.

Mijnheer Fassi-Fihri, u merkt op dat sommige studies optimistisch en andere eerder pessimistisch zijn. Doorheen de geschiedenis werd er bij elke nieuwe technologische ontwikkeling gevreesd voor jobverlies. Zo werd er, toen paarden door machines werden vervangen, voor massale werkloosheid gevreesd.

Bepaalde beroepen verdwijnen inderdaad door de robotisering en de digitalisering, maar daarnaast ontstaan er ook nieuwe beroepen. Het aantal jobs is ongewijzigd gebleven. De automatisering dateert nochtans niet van 2016. Wij denken al meer dan tien jaar na over een aanpassing van onze werkorganisatie.

De automatisering zet door, maar de gevolgen zijn niet negatief. Het aantal jobs blijft gelijk doordat er nieuwe jobs worden gecreëerd, maar de verwachte kwalificaties veranderen wel. Dat is de grootste uitdaging. De nood aan opleidingen zal alsmaar toenemen.

Het Brussels Gewest beschikt niet over een studie waarin de impact van de robotisering vanuit genderperspectief gemeten wordt. Een dergelijke studie heeft volgens mij overigens weinig zin. De schaal moet veel groter zijn.

Op Belgisch niveau werden er twee studies uitgevoerd, een door het Centrum Bruegel in 2014 en een door de studiedienst van ING in 2015. Beide hebben echter meer betrekking op de impact van de robotisering en de automatisering op de opleidingsbehoeften, de wijziging van de arbeidsmarkt en het aantal jobs, dan op de genderdimensie.

Le cas échéant, la Région est-elle à même de prendre l'initiative pour mener une réflexion commune avec les partenaires sociaux sur la façon d'orienter certains fonds sectoriels ou certains moyens de ces fonds vers ce type de transformation de l'emploi ?

Mes questions portent donc davantage sur les travailleurs d'aujourd'hui que sur les travailleurs de demain.

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- Je ne reviendrai pas sur le débat plus général que suscite votre interpellation au sujet de l'impact de la robotisation sur le marché du travail. Nous partageons tous votre analyse du changement qui s'opère dans nos sociétés.

M. Fassi-Fihri rappelait que certaines lectures de la problématique sont optimistes, d'autres plus pessimistes. En effet, l'histoire nous rappelle que chaque fois que des changements ont eu lieu sur le plan technologique, ils ont dans un premier temps été associés à une vision apocalyptique en termes de conséquences sur l'emploi. Par exemple, lorsque le cheval a progressivement été remplacé, on a redouté l'avènement d'un chômage de masse.

Aujourd'hui, il est incontestable que certains métiers disparaissent en raison de la robotisation et de la digitalisation. Parallèlement, nous ne devons pas attendre des décennies pour qu'une série de nouveaux métiers se créent. C'est déjà le cas aujourd'hui, même si ce n'est pas dans les mêmes proportions.

Force est cependant de constater que le volume d'emplois ne s'écroule pas, alors que l'automatisation et la digitalisation ne datent pas de 2016. En effet, voilà dix ou quinze ans que nous réfléchissons à la manière d'organiser autrement le travail sur la base des moyens technologiques existants.

Bien entendu, les métiers évoluent de plus en plus vers l'automatisation, mais les conséquences ne sont, à l'heure actuelle, pas perçues comme négatives. La conséquence la plus directe est la suivante : le volume d'emplois restera équivalent en raison de la création de nouveaux postes, mais l'attente en termes de qualifications changera.

De enige manier om de genderdimensie te benaderen, is door het onderzoek te richten op functies in domeinen waar veel vrouwen tewerkgesteld zijn.

Het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid zal die benadering volgen in een sectorstudie over de digitale industrie en de gevolgen voor de werkgelegenheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De studieresultaten worden verwacht tegen september 2017. De studie maakt deel uit van het Next Techplan dat de regering onlangs heeft goedgekeurd.

Omdat we de precieze omvang van het probleem in het Brussels Gewest nog niet kennen, zijn er ook nog geen algemene maatregelen genomen. Dat neemt niet weg dat we via Bruxelles Formation vrouwen warm maken voor wetenschappelijke en technische beroepen. Vorig jaar liep er een succesvolle campagne in die zin. Een jaar eerder voerden we samen met Women in Business een soortgelijke campagne, maar dan in verband met beroepen in de digitale sector. Een hackathon die eind december plaatsvond, bestond tot onze grote vreugde voor 85% uit vrouwelijke deelnemers.

Mijnheer De Lille, u verwijt ons een gebrek aan interesse voor het onderwijs. Nochtans is deze regering er voor het eerst in geslaagd om de gemeenschappen structureel samen te brengen in het kader van de Strategie 2025. Ze werken intussen tweeënhalf jaar samen op het vlak van werkgelegenheid, opleiding en onderwijs, en dat is een grote stap in de goede richting.

Conform het Next Techplan zullen we een eerste cluster opleiding-werk voor de ICT-sector tot stand brengen met de steun van Agoria, de Federatie van de technologische industrie. Het doel is om werkzoekenden én werknemers uit de sector een ICT-opleiding aan te bieden.

In het kader van de Strategie 2025 zal de regering binnenkort het Industrieplan presenteren. Het spreekt voor zich dat ook de robotisering daarin aan bod komt en dat we een gendergerichte analyse zullen maken. Wat de timing betreft, voorziet de Strategie 2025 in de uitwerking van het Industrieplan in 2017. We houden ons dus aan onze planning.

C'est là que se situe le principal enjeu. Les personnes demandeuses d'emploi devront en effet avoir les qualifications nécessaires pour s'intégrer dans un marché de plus en plus exigeant en la matière. Ainsi, on relève un besoin accru de formations pour les travailleurs et les chercheurs d'emploi, ainsi que la perte d'une série d'emplois, concurrencés aujourd'hui par la machine.

Je serai clair : à l'échelle de la Région de Bruxelles-Capitale, il n'existe pas d'étude ayant mesuré l'impact de la robotisation sous l'angle du genre. Je pense par ailleurs qu'une étude portant sur la robotisation n'a pas de sens sur un territoire comme le nôtre. Elle doit être faite à une échelle beaucoup plus large qu'au niveau régional.

Le Centre Bruegel a publié une étude en Belgique en 2014 et ING l'a fait également en février 2015, mais celles-ci portaient davantage sur l'impact de la robotisation et de l'automatisation sur les besoins croissants en termes de qualifications, les modifications de l'emploi et le volume d'emplois, que sur la dimension du genre.

La seule façon de répondre à cette question consisterait à l'aborder sous l'angle des fonctions et secteurs concernés par la robotisation, là où l'on sait que la densité de femmes est plus ou moins importante.

Cette approche sera adoptée dans les travaux de veille et d'anticipation de l'emploi et des qualifications de l'Observatoire bruxellois de l'emploi d'Actiris, dans le cadre de son étude sectorielle sur l'industrie numérique et ses conséquences sur l'emploi en Région de Bruxelles-Capitale. Cette étude sera finalisée en septembre 2017. Elle fait d'ailleurs partie des dispositions du plan Next Tech, approuvé récemment par le gouvernement.

Aucune étude n'a encore objectivé l'ampleur de la problématique en Région de Bruxelles-Capitale. Dès lors, aucune mesure générale n'a été adoptée en la matière. Néanmoins, nous avons mené d'importantes campagnes de sensibilisation aux métiers via Bruxelles Formation, pour inciter davantage de femmes à travailler dans les métiers scientifiques et techniques. Cette campagne a été menée avec succès l'année dernière.

De plus, nous avons veillé, à la fin de l'année

We mogen voorbijgestreefde industrieën niet koste wat het kost behouden. Wel moeten we ons afvragen welke industrieën in de toekomst een plaats in de stedelijke economie verdienen.

In die zin is de digitale industrie een sector met toekomst. Daarbij moet uiteraard de nodige aandacht gaan naar het genderspect, dat opleiding en bewustmaking vergt. Er is geen reden waarom bepaalde beroepen bijna exclusief door mannen uitgeoefend zouden worden.

précédente, à organiser et à sensibiliser les femmes aux métiers du numérique, avec Women in Business. Un hackathon s'est tenu fin décembre à cette occasion et, à notre grande satisfaction, 85% des candidats qui ont été repris étaient des femmes. C'est intéressant, car le public des auditoires suivant des études en informatique est très masculin. Il n'y a effectivement, pour toutes sortes de facteurs, pas d'égalité des sexes dans ce secteur.

M. De Lille, vous nous dites que nous n'agissons pas beaucoup pour l'enseignement. C'est pourtant ce gouvernement-ci qui, pour la première fois, a réuni structurellement les Communautés dans le cadre de la Stratégie 2025. Nous travaillons dans des logiques de bassins et nous avons établi les premiers cadastres. Nous travaillons également sur la sensibilisation aux métiers. Certes, il reste beaucoup à faire, notamment pour les métiers techniques et l'orientation, mais il n'est pas exact de dire que nous n'agissons pas.

Nous avons franchi le Rubicon en mettant les Communautés autour de la table, dans des compétences qui ne sont pas les nôtres, afin de travailler ensemble sur les politiques de l'emploi et de la formation. Le travail vient de commencer, il y a deux ans et demi, et des réunions sont régulièrement organisées entre les partenaires des Communautés compétents en matière d'enseignement.

On peut aborder également la question des travailleurs. Dans le plan Next Tech, nous allons créer un premier Pôle de formation-emploi sur les technologies de l'information et de la communication (TIC), soutenu par la Fédération de l'industrie technologique (Agoria). Il vise bien entendu à former des demandeurs d'emploi aux nouvelles technologies, mais aussi et surtout des travailleurs du secteur. C'est une demande prioritaire de ce dernier.

En outre, dans le cadre de la Stratégie 2025, le gouvernement élaborera prochainement un plan industriel. Nous en sommes au début. Il va de soi que la robotisation de ce secteur y sera abordée et que nous examinerons l'opportunité de réaliser une analyse "générée" de ses impacts.

Il faudra cependant être patient. Cela ne pourra se faire avant quelques mois. D'ailleurs dans la

De voorzitter.- Mevrouw Emmery heeft het woord.

Mevrouw Isabelle Emmery (PS) *(in het Frans).*- *In elk beleidsdomein dienen we rekening te houden met het genderaspect, het aantal banen en de kwaliteit van de werkgelegenheid. Bewustmaking is een goede zaak, maar er moeten ook een grondige analyse en concrete maatregelen volgen.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER STEFAN CORNELIS

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN,

Stratégie 2025, nous avons prévu de concevoir ce plan en 2017. Nous ne sommes donc pas en retard par rapport à l'agenda, mais nous devons nous pencher sur un sujet à la fois.

Nous n'aurons pas une approche passéiste, car il faut cesser de croire que nous pourrions maintenir à tout prix des industries qui, à l'avenir, n'auront peut-être plus leur place. Il vaut mieux s'interroger sur ce que sera l'industrie de demain dans une économie urbaine.

À cet égard, l'industrie du numérique est un secteur porteur d'espoir et de développement. Nous avons certainement une place à y prendre et nous continuerons à être attentifs à la dimension du genre. Pour cela, nous devons entreprendre un travail d'éducation, d'orientation, de sensibilisation et d'information. Il n'y a pas de raison que certains métiers soient très majoritairement ou exclusivement réservés aux hommes.

M. le président.- La parole est à Mme Emmery.

Mme Isabelle Emmery (PS).- Vous avez rappelé notre obligation de tenir compte, dans toutes nos politiques, du genre, du nombre d'emplois, mais également de la qualité de ceux-ci. Pour les femmes se pose également la question de la précarité. En matière de qualification, un diagnostic doit être posé. La sensibilisation est une bonne chose, mais elle doit être suivie de mesures concrètes. Une analyse plus fine est nécessaire, peut-être par le biais de l'observatoire.

- L'incident est clos.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. STEFAN CORNELIS

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU

MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de openstaande vacatures in de bouwsector".

De voorzitter.- De heer Cornelis heeft het woord.

De heer Stefan Cornelis (Open Vld).- Aansluitend op het antwoord van de minister en gelet op de problematiek van de werkloosheid in het Brusselse gaat mijn aandacht vandaag uit naar de bouwsector. Vorige week hebben we nog over de transportsector gesproken.

Volgens de Confederatie Bouw wordt het alsmoer moeilijker om geschikt personeel te vinden. Door de economische heropleving wordt er meer gebouwd en de sector is in België op zoek naar 20.000 bouwvakkers.

De digitale transformatie oefent een invloed uit op de profielen die bouwbedrijven wensen. Nieuwe bouwtechnieken en het toenemende gebruik van technologie in woningen zorgen ervoor dat er naast schrijnwerkers, loodgieters en elektriciens, die uiteraard ook met deze digitale revolutie worden geconfronteerd, in toenemende mate vraag is naar hoger opgeleid technisch personeel.

Het beroepsreferentiecentrum (BRC) Bouw publiceerde in november 2015 een rapport over de evolutie van de beroepen en kwalificaties binnen de sector. Daarin werd gesteld dat er geanticipeerd moest worden op de economische en technologische veranderingen met als doel de (toekomstige) werknemers voor te bereiden op de beroepen van morgen en de opleidings-, onderwijs- en werkgelegenheidsactoren te informeren over de ontwikkelingen binnen de sector.

Het BRC Bouw spitst zich wat betreft zijn aanbod voor werkzoekenden vooral toe op opleidingen rond energiezuinig en duurzaam bouwen. Enerzijds lijkt het me inderdaad onontbeerlijk dat die relatief nieuwe bouwtechnieken aangeleerd worden aan de toekomstige bouwvakkers. Anderzijds verloopt de digitale transformatie

GOVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les offres d'emploi dans le secteur de la construction".

M. le président.- La parole est à M. Cornelis.

M. Stefan Cornelis (Open Vld) *(en néerlandais).*- Selon la Confédération de la construction, le secteur éprouve de plus en plus de difficultés à trouver le personnel approprié. Encouragé par la reprise économique, le secteur de la construction est à la recherche de 20.000 ouvriers du bâtiment. La transformation numérique exerce une influence sur les profils recherchés. Les nouvelles techniques de construction et l'utilisation croissante de la technologie appellent un besoin croissant de personnel formé aux techniques de pointe.

Dans un rapport de novembre 2015 sur l'évolution des métiers et des qualifications au sein du secteur, le centre de référence professionnelle (CDR) Construction soulignait la nécessité d'anticiper les changements économiques et techniques afin de préparer les (futurs) travailleurs aux métiers de demain et de sensibiliser les acteurs de la formation, de l'enseignement et de l'emploi à ces évolutions internes au secteur.

Le CDR Construction concentre son offre de formations pour les demandeurs d'emploi sur l'écoconstruction. S'il est logique que ces nouvelles techniques soient enseignées aux futurs ouvriers du bâtiment, la transformation numérique est toutefois si rapide qu'elles seront certainement obsolètes d'ici cinq ans. Il me semble dès lors judicieux que le CDR Construction veille à préserver une offre de formations adaptée.

En Belgique, le secteur de la construction emploie de nombreux étrangers. Pourtant, la relance de ce secteur doit aussi être une opportunité pour les demandeurs d'emploi bruxellois. L'offre d'emplois dans le secteur de la construction est-elle aussi en augmentation à Bruxelles ? Dans quelle mesure ces emplois peuvent-ils être pourvus par des

zodanig snel dat de sector binnen vijf jaar ongetwijfeld op zoek zal zijn naar werknemers met alweer nieuwe vaardigheden. Het lijkt me dan ook verstandig dat de BRC Bouw de vinger aan de pols blijft houden en met de sector in dialoog blijft gaan om de aangeboden opleidingen up-to-date te houden.

In België, en dus ook in Brussel, worden veel vacatures in de bouwsector al vele jaren ingevuld door buitenlandse arbeidskrachten. Toch moet een heropleving van de bouwsector ook voor de Brusselse werklozen een opportuniteit zijn. Stijgt het aantal openstaande vacatures in de bouwsector ook in Brussel? In welke mate kunnen die ingevuld worden door Brusselse arbeidskrachten?

Welke invloed zal de heropleving van de bouwsector hebben op de werkgelegenheidscijfers van het Brussels Gewest?

Is er, in navolging van het rapport van het BRC Bouw van 2015, inderdaad geanticipeerd op de technologische vernieuwing? Worden de Brusselse jongeren voldoende bijgeschoold om ingezet te kunnen worden in de innoverende bouwsector?

Door de technologische vernieuwing in de sector en de wijzigende jobprofielen overlappen de werkzaamheden van de verschillende beroeps-referentiecentra. Kan een samenwerking tussen het BRC Bouw, Iris Tech+ en Evoliris in dat verband nuttig zijn?

Het herstel van de bouwsector is altijd een signaal dat de economie heropleeft. Hebben nog andere sectoren momenteel een belangrijk positief effect op de Brusselse werkgelegenheid?

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister.- Volgens de diensten van Actiris blijkt dat het aantal vacatures in de Brusselse bouwsector dat Actiris tussen 2015-2016 ontving, stabiel bleef. Wel neemt de arbeid in loondienst af ten gunste van een grote toename van het aantal zelfstandigen.

Om te beantwoorden aan de 1.157 vacatures die Actiris in 2016 behandelde, kan Actiris putten uit een groot aantal ingeschreven werkzoekenden in het beroepsdomein van de bouw, namelijk - en dit

travailleurs bruxellois ? Quel sera l'impact de la relance du secteur sur le taux d'emploi à Bruxelles ?

A-t-on anticipé les évolutions technologiques, comme le préconisait le rapport 2015 du CDR Construction ? Les jeunes Bruxellois sont-ils suffisamment formés pour s'intégrer dans un secteur de la construction innovant ?

Vu l'innovation technologique qui caractérise le secteur, les activités des différents centres de référence professionnelle se chevauchent. Une collaboration entre le CDR Construction, Iris Tech+ et Evoliris serait-elle dès lors utile ?

La relance de la construction est toujours un signal de relance de l'économie. D'autres secteurs influencent-ils positivement l'emploi bruxellois ?

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre (en néerlandais).- *Les offres d'emploi reçues par Actiris entre 2015 et 2016 indiquent que le secteur de la construction à Bruxelles est stable. Cependant, l'emploi salarié diminue au profit d'une forte hausse du nombre d'indépendants.*

Pour répondre aux 1.157 offres d'emploi traitées en 2016, Actiris peut puiser dans le groupe important de chercheurs d'emploi inscrits dans le domaine de la construction, qui étaient au nombre

is een groot verschil - 6.757 ingeschreven werkzoekenden in januari 2017.

Wat de werkgelegenheidsperspectieven in de bouwsector betreft, publiceert het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA) elk jaar de regionale economische vooruitzichten, die de evolutie op middellange termijn schetsen van verschillende macro-economische aggregaten op het niveau van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de twee andere gewesten van het land.

In de komende jaren verwacht men een stabiele binnenlandse werkgelegenheid in de bouwsector. In 2017 gaat het om 20.186 betrekkingen, in 2020 20.786. We kunnen dan ook spreken van een stabilisering.

De evolutie van de beroepen in de bouw, alsook die van de gewestelijke regelgeving inzake duurzaam bouwen en energieprestaties van de gebouwen, is een evidentie.

Om aan deze uitdagingen te beantwoorden, werken de actoren op het vlak van openbare opleiding voortdurend aan de afstemming van hun opleidingen aan de evolutie van de sector en de regelgeving.

Bruxelles Formation - ik heb informatie van Bruxelles Formation, maar ik denk dat we dezelfde tendens zien bij de VDAB - speelt bijvoorbeeld op verschillende niveaus in op deze uitdagingen:

Bruxelles Formation biedt zijn stagiairs prioritair de basisvaardigheden van het beroep aan, zodat ze zich meteen kunnen integreren op de arbeidsmarkt, en dit in overleg met de sector.

Als aanvulling op deze basisprincipes past Bruxelles Formation Construction zijn vormings-referentiemodellen aan de technologische evoluties aan. Bruxelles Formation Construction werkt al jaren samen met het BRC Bouw en met de bouwsector om zijn opleidingen te verbeteren en zo goed mogelijk te laten aansluiten bij de behoeften van de markt. De opleidingen van Bruxelles Formation Construction en van de VDAB werden aangepast om zo goed mogelijk aan te sluiten bij de gewestelijke eisen op het vlak van bouw.

de 6.757 en janvier 2017.

Concernant les perspectives d'emploi dans le secteur de la construction, l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA) publie chaque année ses perspectives économiques régionales à moyen terme.

Les projections pour les prochaines années prévoient un niveau stable de l'emploi national dans le secteur de la construction, à savoir 20.186 emplois en 2017 et 20.786 en 2020.

L'évolution des métiers de la construction est une évidence, de même que la réglementation régionale en matière d'écoconstruction et de performance énergétique des bâtiments. Pour répondre à ces défis, les acteurs de la formation publique tentent continuellement d'adapter les formations à l'évolution du secteur et des réglementations.

En concertation avec le secteur, Bruxelles Formation propose ainsi en priorité à ses stagiaires l'acquisition des compétences de base du métier.

En complément, Bruxelles Formation Construction adapte ses référentiels de formation aux évolutions technologiques, en collaboration avec le CDR Construction et le secteur de la construction. De plus, les formations de Bruxelles Formation Construction et du Regionale Dienst Beroepsopleiding Brussel (VDAB) ont été adaptées pour correspondre au mieux aux exigences régionales en matière de construction.

Pour les métiers relevant de plusieurs secteurs, le CDR Construction est en contact avec Bruxelles Formation Construction et Bruxelles Formation Industrie et des modules de formation communs sont prévus dans certains cas.

Le CDR Construction collabore également avec Iris-TL pour des formations en logistique de la construction. Par ailleurs, des formations pourraient être organisées en collaboration avec les futurs pôles ICT et Iris Tech+.

Si une légère reprise s'observe dans certains secteurs, elle n'est cependant pas encore significative.

Wat betreft beroepen die onder verschillende sectoren vallen, staat het BRC Bouw in contact met Bruxelles Formation Construction en Bruxelles Formation Industrie. In bepaalde gevallen bestaan er gemeenschappelijke opleidingsmodules, hetzij voor opleidingsverantwoordelijken, hetzij voor stagiairs.

BRC Bouw werkt ook samen met Iris-TL voor opleidingen bouwlogistiek. Het is ook mogelijk dat er in de toekomst opleidingen komen in samenwerking met de toekomstige centra voor ICT en van Iris Tech+.

In bepaalde sectoren zien we een licht herstel, zonder evenwel al te kunnen spreken van een duidelijke impact op deze sectoren.

In de vooruitzichten van het BISA zien we dat de marktdienstensector, vervoer en communicatie, handel en horeca, krediet en verzekering, gezondheidszorg en maatschappelijke kredietverlening het vrij goed stellen.

De voorzitter. - De heer Cornelis heeft het woord.

De heer Stefan Cornelis (Open Vld). - Ik ben inderdaad blij dat de opleidingsactoren moeite doen om hun opleidingen continu aan te passen aan de marktbehoeften. De markt zal immers steeds technischer worden en daardoor steeds hogere eisen stellen inzake de technische vaardigheden van de werkzoekenden. Het is dus een zeer goede zaak dat de opleidingscentra permanent in dialoog staan met BRC Bouw, en dat er een samenwerking met de technologische beroepsreferentiecentra in het verschiet ligt.

Het klopt dat er in die sector ongeveer 6.800 werkzoekenden zijn ingeschreven. Dat komt overeen met iets meer dan 5% van alle werkzoekenden in het Brussels Gewest. U hebt melding gemaakt van 1.157 vacatures, wat overeenstemt met ca. 10% van het totale aantal vacatures in het Brussels Gewest. Relatief gezien vertegenwoordigt de sector dus een groter aandeel van de vacatures dan van de werkzoekenden. Dat is niet nieuw. Ik hoop dat er iets kan worden gedaan aan dit hardnekkige probleem.

- *Het incident is gesloten.*

Les perspectives de l'IBSA constatent un bon positionnement du secteur des services marchands, des transports et de la communication, du commerce et de l'horeca, du crédit et des assurances, de la santé et du crédit social.

M. le président. - La parole est à M. Cornelis.

M. Stefan Cornelis (Open Vld) (*en néerlandais*). - *Je me réjouis des efforts des acteurs de la formation pour proposer des formations adaptées aux besoins d'un marché toujours plus exigeant sur le plan technique, ainsi que de la collaboration permanente des centres de formation avec le CDR Construction et les centres de référence professionnelle technologiques.*

Quelque 1.157 offres d'emploi, soit 10% du nombre total d'offres d'emploi en Région bruxelloise, s'adressent aux 6.800 chercheurs d'emploi inscrits dans ce secteur, qui constituent 5% de l'ensemble des demandeurs d'emploi bruxellois. En termes relatifs, le secteur représente donc une part plus importante d'offres d'emploi que de candidats. J'espère que ce problème tenace trouvera une solution.

- *L'incident est clos.*

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
HAMZA FASSI-FIHRI**

**AAN DE HEER DIDIER GOSUIN,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

betreffende "de sociale dumping".

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) *(in het Frans).*- *Het Brussels Gewest heeft al heel wat jaren te lijden onder sociale dumping. Deze oneerlijke concurrentie is catastrofaal voor de Brusselse ondernemingen en werknemers, maar ook voor de buitenlandse arbeiders. Er wordt van hun ellende geprofiteerd.*

Het observatorium van de referentieprijzen voor overheidsopdrachten is bevoegd voor de strijd tegen sociale dumping en heeft een werkgroep opgericht die tegen eind 2016 haar werk zou voltooien. Kunt u ons het activiteitenrapport van deze werkgroep bezorgen?

U had het over een proefproject van de gewestelijke arbeidsinspectie en de gemeente Elsene. Kunnen wij daar meer informatie over krijgen? Waaruit bestaat het proefproject? Wat heeft het verrichte werk opgeleverd? Welke meerwaarde heeft het? Hebben andere gemeenten ook interesse in dit concept? Wordt er geld voor uitgetrokken?

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

QUESTION ORALE DE M. HAMZA FASSI-FIHRI

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

concernant "le dumping social".

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).- Depuis de nombreuses années, notre Région est touchée par le phénomène du dumping social. Il s'agit d'une concurrence déloyale dont pâtissent les entreprises et les travailleurs bruxellois.

Si le dumping social est une catastrophe pour nos travailleurs, il l'est également pour les travailleurs étrangers dont la misère est exploitée.

La lutte contre ce phénomène est, comme vous le rappelez en commission en novembre dernier, du ressort de l'Observatoire des prix de référence dans les marchés publics. Bien que ces compétences soient limitées - il n'est pas le seul acteur à agir contre le dumping social - il a mis sur pied un groupe de travail intitulé "lutte contre le dumping social". Les résultats de ce groupe étaient prévus pour la fin 2016.

Pourriez-vous nous fournir le rapport qui, je suppose, a dû vous être transmis à l'issue des activités de ce groupe de travail ?

Parallèlement, M. le Ministre, vous nous avez parlé d'une expérience pilote entre l'inspection régionale du travail et la commune d'Ixelles. Serait-il possible d'obtenir plus d'informations sur celle-ci ? En quoi cela consiste-t-il exactement ? Quels sont les résultats du travail effectué ainsi que la plus-value de cette coopération ? D'autres communes sont-elles intéressées ? Des budgets sont-ils prévus à cet effet ?

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *De werkgroep voor de strijd tegen sociale dumping heeft tussen 23 mei 2016 en eind november 2016 meermaals vergaderd. Het rapport wordt afgewerkt door het observatorium van de referentieprijzen voor overheidsopdrachten alvorens het aan de regering wordt voorgesteld. Daarna kan ik het aan u bezorgen.*

Op 1 juli 2016 sloten de gewestelijke arbeidsinspectie en de gemeente Elsene een samenwerkingsprotocol. Het werd opgesteld nadat was vastgesteld dat de leidinggevende personeelsleden van de Brusselse instanties die de goede uitvoering van openbare aanbestedingen door ondernemingen controleren, niet goed communiceren met de sociale inspectiediensten die diezelfde ondernemingen in het oog houden.

In juli 2015 voerde de gewestelijke arbeidsinspectie samen met andere inspectiediensten een belangrijke controle uit op een bouwplaats in de gemeente Elsene, waarbij werd vastgesteld dat er meerdere inbreuken op de sociale zekerheid hadden plaatsgevonden en dat er personeel illegaal aan de slag was. Toen de gemeente daar lucht van kreeg, riep ze de hoofdaannemer op het matje, die ontkende dat de controle had plaatsgevonden om te vermijden dat hij zich moest verantwoorden. Om die reden is er een samenwerkingsprotocol opgesteld dat verschillende maatregelen bevat voor een betere samenwerking en communicatie tussen de diensten. Ik overloop die maatregelen.

Er komen communicatie- en informatiekkanalen, door middel van de invoering van een single point of contact (SPOC).

De gemeente Elsene verbindt zich ertoe om de inspectiedienst een reeks inlichtingen te verschaffen over haar eigen openbare aanbestedingen voor bedragen van minstens 125.000 euro.

De gewestelijke arbeidsinspectie verbindt zich ertoe om samen met de federale inspectiediensten de openbare aanbestedingen te controleren die de gemeente als problematisch beschouwt of om op eigen initiatief te controleren of de sociale wetgeving wordt nageleefd.

De inspectiediensten willen geenszins het goede

M. Didier Gosuin, ministre.- Le groupe de travail consacré à la lutte contre le dumping social s'est réuni plusieurs fois entre le 23 mai 2016 et la fin du mois de novembre 2016. Le rapport est en cours de finalisation au sein de l'Observatoire des prix avant d'être présenté au gouvernement. Je ne vois aucun problème à le transmettre une fois que le gouvernement en aura pris connaissance.

Un protocole de collaboration a été signé le 1er juillet 2016 entre l'inspection régionale de l'emploi et la commune d'Ixelles. Ce protocole de collaboration a été élaboré à la suite des constats conjoints d'un manque de transmission d'informations entre les responsables des entités bruxelloises chargées du contrôle de la bonne exécution de leurs marchés publics par les entreprises en charge des travaux et les services d'inspection sociale exerçant des contrôles auprès de ces mêmes entreprises.

Ainsi, à titre d'exemple, en juillet 2015, l'inspection régionale de l'emploi a effectué un important contrôle sur un chantier de la commune d'Ixelles, en collaboration avec d'autres services d'inspection, et a constaté diverses infractions en matière de sécurité sociale ainsi que l'occupation illégale de personnel. Les responsables de la commune, ayant eu vent de ce contrôle - nous ne sommes en effet pas tenus de les en informer - ont demandé des explications à l'entrepreneur principal, qui a nié l'existence de ce contrôle afin d'éviter de se justifier auprès du pouvoir adjudicateur.

De là est né le protocole de collaboration qui contient diverses mesures permettant une meilleure coopération et l'ouverture de canaux de communication entre les services d'inspection et les pouvoirs adjudicateurs :

- la mise en place de canaux de communication d'information via la création du SPOC (single point of contact ou point de contact unique) ;

- l'engagement de la commune à transmettre à l'inspection une série de renseignements concernant ses propres marchés publics d'un montant minimum de 125.000 euros ;

- l'engagement de l'Inspection régionale de l'emploi à contrôler, en collaboration avec les services fédéraux d'inspection, les marchés

verloop verstoren van de werkzaamheden op bouwplaatsen die verband houden met Brusselse openbare aanbestedingen. Het is de bedoeling om in nauwe samenwerking met de opdrachtgevers de verspreiding af te remmen van ondernemingen die de sociale wetgeving niet naleven en zo een bedreiging vormen voor de werkgelegenheid van Brusselaars in de bouwsector.

Sinds de ondertekening van het protocol werden er twee controles uitgevoerd. Een derde controle werd voorlopig uitgesteld.

De eerste controle vond plaats op een werf in een school. Er werden verschillende inbreuken vastgesteld, onder meer betreffende het respecteren van deeltijds werk en inzake de onlinedienst Checkinetwork, die de aanwezigheden van personeel registreert. Er werden in totaal 26 arbeiders gecontroleerd.

De tweede controle werd uitgevoerd op uitdrukkelijk verzoek van een gemeente. Het personeel van een van de dienstverleners moest worden gecontroleerd. De inspectiediensten stelden opnieuw vast dat sommige werknemers niet waren ingeschreven bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (RSZ) en dat er werd geknoeid met deeltijdse arbeid.

Begin februari hebben de inspectie en de gemeente samen de eerste resultaten van het samenwerkingsprotocol geëvalueerd. De gemeente is tevreden over deze nauwe samenwerking, maar stelt vast dat de medewerkers onvoldoende bewust werden gemaakt van de problematiek rond sociale fraude, sociale dumping en illegale arbeid op hun werven. Zij controleren bouwplaatsen, maar zijn niet opgeleid om frauduleuze praktijken vast te stellen in het kader van openbare aanbestedingen.

In samenwerking met de gewestelijke inspectiediensten zal er een opleiding worden georganiseerd voor de gemeentediensten die belast zijn met het toezicht op de goede uitvoering van openbare aanbestedingen.

Andere Brusselse opdrachtgevers hebben interesse getoond voor het project, maar willen eerst de resultaten van de testfase kennen. Er zal contact met hen worden opgenomen tijdens het tweede kwartaal van 2017.

publics que la commune lui désignera comme problématiques, ou à effectuer d'initiative des contrôles afin de vérifier le respect de la législation sociale.

Il est à souligner que l'objectif de l'Inspection et des services d'inspection du travail n'est nullement d'entraver le bon déroulement des travaux sur les chantiers de marchés publics bruxellois. Le but est bien de tenter, en étroite collaboration avec les pouvoirs adjudicateurs, d'enrayer la propagation d'entreprises qui ne respectent pas ou peu les législations sociales, notamment en matière de permis de travail ou de détachement de travailleurs, menaçant ainsi des emplois bruxellois dans le secteur de la construction.

Depuis la signature de ce protocole, deux contrôles ont été réalisés. Un troisième devait avoir lieu à la fin de l'année 2016, mais il a dû être reporté pour des raisons indépendantes de l'Inspection et de la commune.

Le premier contrôle visait un chantier au sein d'une école et était organisé dans le cadre de la cellule d'arrondissement de Bruxelles (auditorat du travail). Il a mené à la constatation de plusieurs infractions, notamment en matière de respect du temps partiel et du service en ligne Checkinetwork d'enregistrement des présences dans les travaux immobiliers. Au total, 26 travailleurs ont été contrôlés.

Le deuxième contrôle était mené à la demande expresse d'une commune. L'objectif était de contrôler le personnel d'un de ses prestataires. À nouveau, les services d'inspection ont constaté la présence de travailleurs non déclarés auprès de l'Office national de sécurité sociale (ONSS), ainsi que des irrégularités en matière de temps partiel.

Début février, l'Inspection et la commune se sont rencontrées afin d'évaluer ce protocole de collaboration et ses premiers résultats. Globalement, les responsables communaux se félicitent de cette étroite collaboration mais constatent la faible sensibilisation de ses agents à la problématique de la fraude sociale, du dumping social et du travail illégal sur leurs chantiers. Ils contrôlent des chantiers, mais ils ne sont pas formés à détecter des pratiques frauduleuses dans le cadre des marchés publics.

Er werd geen specifiek budget toegewezen aan dit proefproject, dat aansluit bij de basisopdrachten van de inspectiedienst.

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) *(in het Frans).*- *Sociale dumping blijft een hardnekkig probleem in Brussel, met name in de bouwsector. Als de gemeente Elsene positieve lessen heeft kunnen trekken uit haar ervaring, is dat een goede zaak. De overheid moet immers het goede voorbeeld geven en aantonen dat zij bijzonder gevoelig is voor dergelijke zaken. Ik hoop dat de andere gemeenten dezelfde logica zullen volgen.*

De overheid is trouwens een bijzonder grote opdrachtgever in de bouwsector. De gemeenten en het gewest moeten daarom nauw samenwerken om sociale dumping in de bouwsector aan te pakken.

We zullen het verslag van de werkgroep afwachten alvorens het debat voort te zetten.

- Het incident is gesloten.

Dans ce cadre, un axe de formation et de sensibilisation à cette problématique sera développé en collaboration avec mes services d'inspection régionaux au sein des divers services communaux en charge de la bonne exécution des marchés publics.

Enfin, d'autres pouvoirs adjudicateurs bruxellois se sont montrés informellement intéressés par le projet, mais attendent de connaître les résultats de la phase de test pour s'engager dans cette voie. Des contacts seront établis avec ceux-ci dans le courant du deuxième trimestre de 2017.

Aucun budget spécifique n'est affecté à cette expérience pilote dont la mise en œuvre s'inscrit dans le cadre des missions de base de l'inspection.

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).- Le dumping social demeure un phénomène important à Bruxelles, notamment dans le secteur de la construction. La question précédente constituait, en creux, l'un des aspects du problème. En cela, l'expérience d'Ixelles est positive. Tant mieux si les autorités locales ixelloises jugent qu'il y a du positif à en retirer. En effet, une autorité publique se doit de donner l'exemple et de montrer qu'elle est particulièrement sensible à ce type de problématique. J'espère donc que d'autres communes vont entrer dans la même logique.

Par ailleurs, les pouvoirs publics sont généralement de gros opérateurs de chantiers et de gros investisseurs, notamment dans les chantiers de construction, un secteur particulièrement touché par le dumping social. Il est donc judicieux de s'attaquer au problème dans le cadre d'une coordination efficace entre la Région et les communes.

Pour le reste, nous attendons le rapport du groupe de travail avant de poursuivre le débat au sein de cette commission.

- L'incident est clos.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
EMMANUEL DE BOCK**

**AAN DE HEER DIDIER GOSUIN,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de deelname van de GIMB in
de bvba "Javatoons Productions" in
Parijs".**

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) (in het Frans).- *Uit de rekeningen van 2015 van finance.brussels blijkt dat het agentschap een aantal jaar geleden investeerde in Parijse vennootschap Javatoons Productions en er een aandeel van 45% in heeft.*

Javatoons Productions werd in 2011 echter vereffend wegens een gebrek aan activa. Het verbaast mij dan ook dat de vennootschap nog voorkomt in de rekeningen van finance.brussels.

Waarom investeerde finance.brussels in dat Parijse bedrijfje? Welk belang had Brussel bij die participatie? Hoeveel Brusselse jobs waren ermee gemoeid?

Hoeveel investeerde finance.brussels? In welk jaar? Waarom bleef finance.brussels zo lang aandeelhouder? Welke maatregelen nam het bedrijf om het tekort aan activa aan te zuiveren? Boekte finance.brussels het verlies van zijn participatie in de rekeningen?

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *Finance.brussels investeerde in het kader van een partnerschap met de Brusselse kmo Odec Kid*

**QUESTION ORALE DE M. EMMANUEL DE
BOCK**

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "la participation de la SRIB
dans la SRL Javatoons Productions à
Paris".**

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- Via les comptes 2015 déposés par la Société régionale d'investissement de Bruxelles (SRIB), nous apprenons que celle-ci a investi, il y a quelques années, dans la SRL Javatoons Productions, située 72 boulevard de Sébastopol dans le troisième arrondissement de Paris, 225 parts représentant pas moins de 45% de la société.

Or, cette société semble avoir fait l'objet de deux jugements : le premier le 8 juillet 2008, par lequel un liquidateur a été désigné, et le second le 10 mars 2011, par lequel le liquidateur a procédé à la clôture pour insuffisance d'actifs. La société a été radiée. Je suis donc étonné de constater qu'elle soit toujours inscrite dans les comptes de la SRIB.

Je souhaiterais connaître les raisons qui ont poussé la SRIB à investir dans cette petite société située à Paris. Quels étaient les enjeux bruxellois relatifs à cette prise de participation ? Combien d'emplois bruxellois étaient-ils en jeu à travers cette prise de participation stratégique ?

Quel montant a-t-il été investi, et en quelle année ? Pourquoi être resté si longtemps actionnaire ? Quelles ont été les mesures prises pour enrayer l'insuffisance d'actifs ? La perte de la participation de la SRIB a-t-elle été actée dans les comptes de cette dernière ?

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- Dans le cadre de son partenariat avec la petite et moyenne entreprise (PME) bruxelloise Odec Kid Cartoons,

Cartoons 3.562 euro in de Franse vennootschap Javatoons Productions.

Odec Kid Cartoons was gespecialiseerd in tekenfilms voor kinderen en telde op zijn hoogtepunt een veertigtal medewerkers. Finance.brussels was sinds 1996 aandeelhouder.

Om meer financieringsbronnen te kunnen aanspreken en een betere toegang te krijgen tot de Franse markt, besliste Odec Kid Cartoons om in Frankrijk een zeer kleine onderneming (zko) op te richten. Finance.brussels werd voor een beperkt bedrag aandeelhouder om ervoor te zorgen dat de hoofdzetel, met de bijhorende jobs, in Brussel zou blijven.

Jammer genoeg ging Odec Kid Cartoons in 2005 failliet. In het kielzog van dat faillissement werd Javatoons Productions in 2008 vereffend. De participatie was in de rekeningen van finance.brussels al volledig afgeschreven en heeft een netto boekwaarde van 0 euro. De vereffening had dus geen enkele impact.

Finance.brussels nam de participatie nog op in de boekhouding voor een waarde van 0 euro in afwachting van de officiële bevestiging van de vereffening, die het vanuit Frankrijk nooit gekregen heeft.

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) (in het Frans).- *Het is verbazingwekkend dat finance.brussels met een investering van 3.562 euro een aandeel van 45% kon verwerven.*

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *Die gegevens komen van finance.brussels. Het ging om een zeer kleine Franse vennootschap met beperkte aansprakelijkheid en een beperkt kapitaal.*

la Société régionale d'investissement de Bruxelles (SRIB) a investi 3.562 euros dans la société française Javatoons Productions.

Odec Kid Cartoons, société spécialisée dans le dessin animé pour enfants et, d'une manière plus générale, dans les productions audiovisuelles, était, par exemple, coproducteur du film d'animation Kirikou et la sorcière. Dans ses meilleures années, Odec Kid Cartoons occupait directement et indirectement une quarantaine de travailleurs. La SRIB en était actionnaire depuis 1996.

Afin d'élargir les sources de financement de ses productions audiovisuelles et d'avoir plus facilement accès au marché français, le gérant de la PME bruxelloise avait décidé d'ouvrir une très petite société (TPE) en France. La SRIB en était devenue actionnaire pour un montant limité, dans le but de vérifier que le principal siège d'exploitation, et donc l'emploi, restaient bien à Bruxelles.

La société anonyme Odec Kid Cartoons a, hélas, été déclarée en faillite le 6 avril 2005. Cette faillite a été clôturée en 2009. À sa suite, Javatoons Productions a donc été mise en liquidation en 2008, puis radiée. Cette participation était déjà totalement amortie dans les comptes de la SRIB, où sa valeur nette comptable est de 0. Il n'y a donc pas d'impact nouveau.

La participation détenue dans la SRL Javatoons Productions était encore reprise pour une valeur nulle dans les comptes de la SRIB en attendant la notification officielle de clôture de la liquidation, laquelle n'est jamais arrivée de France. Toutefois, répétons-le, ladite participation avait déjà été entièrement amortie dans les comptes de la SRIB.

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- Vous confirmez donc bien que la participation n'a été que de 3.562 euros. Cela me semble assez peu pour 45% de la société. C'est même assez étonnant.

M. Didier Gosuin, ministre.- Je ne fais que répéter le chiffre que la SRIB m'a communiqué. Il s'agit d'une toute petite société à responsabilité limitée (SARL) française. Dans les SARL, le capital est souvent assez limité. Avant que je ne

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) *(in het Frans)*.- *Ik denk dat finance.brussels klein maar dapper moet zijn, net zoals het tekenfilmpersonage Kirikou.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER HAMZA FASSI-FIHRI

**AAN DE HEER DIDIER GOSUIN,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de handel in het
stadscentrum".**

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) *(in het Frans)*.- *De handel in het centrum van Brussel is sinds twee jaar in verval. De invoering van de voetgangerszone leidde voor veel handelaars tot onoverkomelijke problemen en heel wat handelspanden staan dan ook leeg.*

Uit het rapport van Atrium Brussels over 2016 blijkt dat die leegstand een grote negatieve invloed heeft op de handel. Vorige week nog verklaarde de schepen van Handel van Brussel-Stad dat er in de Adolphe Maxlaan, die de toegang vormt tot de voetgangerszone, meer buurtwinkels moeten komen die aan de behoeften van de omwonenden beantwoorden. Daarmee brengt ze opnieuw het debat op gang over de visie van de overheid op de handel in de Vijfhoek in het algemeen en in het stadscentrum in het bijzonder.

me lance en politique, j'ai moi-même créé une petite SARL en France dans le domaine du chocolat. Je puis vous confirmer en toute transparence qu'il s'agit de montants très faibles. Je n'étais cependant pas là en 1996 et en 2008 !

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- Vous souvenez-vous des paroles de la chanson : "Kirikou n'est pas grand, mais il est vaillant" ? C'est ce que je souhaite à la SRIB.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. HAMZA FASSI-FIHRI

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

concernant "le commerce en centre-ville".

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).- Depuis deux ans, le centre-ville bruxellois se transforme en chancre commercial. Le piétonnier a eu les conséquences que nous redoutions. Il semblerait qu'aujourd'hui, c'est l'accès autour du piétonnier qui cause des difficultés insurmontables pour plusieurs commerces. Le nombre de cellules commerciales vides le long du boulevard Adolphe Max ne cesse donc d'augmenter.

La présentation du rapport 2016 d'Atrium Brussels nous a montré l'ampleur de l'influence négative de ces cellules vides sur le tissu commercial. La semaine dernière, la Ville de Bruxelles, par la voix de son échevine du Commerce, déclarait sa volonté de réorienter la typologie commerciale du boulevard Adolphe Max et de transformer les commerces existants - qui ferment les uns après les autres - en

Brussel-Stad en Atrium Brussels willen grote, internationale ketens naar de voetgangerszone lokken. Hoe valt dat te verenigen met het streven naar buurtwinkels in de Adolphe Maxlaan, die tussen de voetgangerszone en de Nieuwstraat met haar grote ketens in ligt?

Het is vreemd om twee straten die zo dicht bij elkaar liggen en één grote handelszone zouden kunnen worden, zulke uiteenlopende bestemmingen te willen geven. Sluit het voornemen om de handel in de Adolphe Maxlaan te heroriënteren aan bij een algemeen plan voor het hele gewest? Werd Atrium Brussels bij de beslissing betrokken? Is het agentschap het eens met de visie van Brussel-Stad? Is er een plan om het stadscentrum opnieuw de plaats te geven die het verdient?

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *Er is geen gewestplan voor de voetgangerszone, want die valt onder de bevoegdheid van de stad Brussel. De belangrijkste slachtoffers ervan zijn inderdaad de handelaars in het centrum. Ik ben onlangs eens een kijkje gaan nemen.*

(De heer Gosuin toont een reeks foto's van handelszaken)

Overall hangen er borden met "uitverkoop" of "te huur". En toch draait een enkele winkel nog goed. Er is dus nog hoop!

(Opmerkingen)

Die situatie is niet te wijten aan een slechte

commerces de proximité destinés à satisfaire les besoins immédiats des riverains. Cette option surprenante relance une nouvelle fois le débat sur la vision qu'ont les pouvoirs publics du devenir commercial du Pentagone en général, et du centre-ville en particulier.

J'aimerais vous interroger sur cette question et sur l'implication d'Atrium Brussels dans les réflexions menées sur le devenir commercial du piétonnier et des zones voisines. En effet, si le centre piétonnier a pour objectif de proposer, comme le souhaitent, semble-t-il, la Ville de Bruxelles et Atrium Brussels, des commerces dits de destination, avec l'arrivée de grandes enseignes internationales, comment comprendre que le boulevard Adolphe Max, coïncé entre le piétonnier, la place de Brouckère, et la rue Neuve devienne une artère aux commerces à vocation purement locale ?

Je m'interroge sur cette volonté même de différencier deux rues si proches qui pourraient, avec la volonté politique des pouvoirs publics, devenir une seule et même grande zone commerciale. Je m'interroge quant à cette transformation du tissu commercial de cette artère. Fait-elle partie d'un plan général régional ? L'agence Atrium Brussels a-t-elle été mise à contribution ? Soutient-elle cette vision tournée vers le commerce de proximité ? Existe-t-il un plan pour rendre au centre-ville bruxellois la place qui est la sienne ?

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- S'il y avait un plan régional pour le piétonnier, cela se saurait ! Mais il n'y en a pas, car le piétonnier relève de la compétence de la Ville de Bruxelles, qui a voulu l'exercer pleinement. Ce serait aussi schizophrénique, car les principales victimes sont les commerçants du centre. C'est vrai !

Ces derniers jours, je me suis promené dans ce tronçon et ce qui j'y ai vu était édifiant.

(M. Gosuin montre une série de photos de commerces)

"Derniers jours", "À louer", "Déstockage", "À louer", "À louer", "Liquidation totale"... Des panneaux en bois... Et là, il y a un magasin qui

doorstroming vanaf de Kleine Ring. Niet het geweest, maar de stad Brussel besliste om in de Adolphe Maxlaan eenrichtingsverkeer in te voeren.

Tijdens mijn bezoek aan de wijk wezen de handelaars mij op de verontrustende situatie waarin velen van hen verkeren. Vaak gaat het om kwaliteitswinkels die al twintig of dertig jaar bestaan. Ook de hotelsector heeft het moeilijk, terwijl er op de as tussen het Karel Rogierplein en het De Brouckèreplein jaarlijks 1,2 miljoen overnachtingen worden geboekt en bovendien meer dan 10% van de hotelgasten op die as gaat wandelen!

Wie Brussel bezoekt, moet geprikkeld worden om naar de winkels in de voetgangerszone te trekken. Daarnaast vragen handelaars, ondernemers, omwonenden, winkelaars en gebruikers om duidelijkheid over de plannen met het stadscentrum.

Ik vroeg de stad Brussel een jaar geleden al wat haar plannen zijn, hoe de werken zullen verlopen, hoe de handelaars erbij worden betrokken en waar zij met hun bezorgdheden terecht kunnen. Ik heb nog steeds geen antwoord.

De stad moet het geweest op de hoogte brengen van haar planning, zodat de gewestregering met kennis van zaken beslissingen kan nemen.

De handelaars kunnen een moeilijkere periode wel aan, maar die mag niet te lang duren en moet bovendien uitzicht geven op een betere toekomst. De huidige malaise sleept al te lang aan en de handelaars stellen zich vragen over wat hun te wachten staat.

Het stadscentrum is niet beperkt tot de voetgangerszone. De Adolphe Maxlaan valt buiten die zone en is een niemandsland geworden.

De stad Brussel heeft haar visie op de commerciële mix op de laan in haar gemeentelijk ontwikkelingsplan opgenomen. U zou uw vraag over die visie ook in de Brusselse gemeenteraad moeten stellen, aangezien het om een plan van de stad Brussel gaat.

Uit de cijfers van Atrium Brussels over 2016, die dateren van voor de invoering van de

fonctionne. Tout espoir n'est pas perdu !

(Remarques)

Il n'est pas correct de dire que cette situation est due à une mauvaise gestion de la circulation depuis la Petite ceinture. Ce n'est pas nous qui avons décidé de mettre le boulevard Adolphe Max à sens unique, mais la Ville de Bruxelles.

Quand j'ai effectué cette visite sur place, je suis parti à la rencontre des acteurs économiques du quartier. Ils m'ont effectivement rapporté la situation alarmante des commerces du boulevard, qui sont pour la plupart des maisons de qualité existant depuis plus de vingt, voire plus de trente ans. Le secteur hôtelier est également touché et inquiet. Or, l'axe allant de Rogier à la place de Brouckère accueille près d'1,2 million de nuitées par an ! Et plus de 10% des visiteurs sortent de leur hôtel pour aller se promener sur cette artère.

Le plus important est de donner envie aux visiteurs de venir et revenir dans les quartiers commerçants touchés par la mise en place du piétonnier, et surtout de donner un cadre clair aux projets du centre-ville. Les commerçants, les entrepreneurs, les habitants, les clients et les usagers demandent unanimement cette clarté. Pour les acteurs économiques, c'est crucial.

Quel est le projet ? Quand et comment vont se dérouler les travaux ? Comment les commerçants peuvent-ils y être associés ? Qui peut les écouter ? Telles sont les quatre questions qui me reviennent sans cesse. Je les ai posées il y a un an et demi et elles sont toujours d'actualité.

Il est clair que nous devons être informés d'un calendrier global et d'un phasage pour prendre des décisions éclairées.

Les acteurs économiques peuvent accepter une période de bouleversement et y faire face. Mais cette résilience ne peut durer qu'un certain temps et à condition que leur soit présenté un avenir meilleur dans lequel ils peuvent avoir confiance. Trop de temps s'est déjà écoulé. Les commerçants que j'ai rencontrés commencent à douter des perspectives.

Le centre-ville ne se résume pas au piétonnier. Le boulevard Adolphe Max se situe aujourd'hui dans

voetgangerszone, blijkt dat de gebruikers het op prijs stelden dat het aanbod van de winkels op het De Brouckèreplein en in de Adolphe Maxlaan complementair is met de winkels in de Nieuwstraat. Ze waardeerden ook het goed bewaarde architecturale erfgoed in de Adolphe Maxlaan, dat interessanter is dan de architectuur in de voetgangerszone.

Het zou een goede zaak zijn geweest als daarop was ingespeeld en er een goed aanbod van buurtwinkels was uitgebouwd. Speciaalzaken hebben het moeilijk en het zal niet eenvoudig zijn om te vermijden dat ze de deuren sluiten.

Atrium Brussels is nog steeds een bevoorrechte gesprekspartner die een brug slaat tussen de overheid en de handelaars. Het agentschap heeft ervaring met commerciële ontwikkeling in een stedelijke omgeving. Het neemt geen beslissingen in plaats van de overheid, maar bekijkt de situatie wel kritisch. Het kan aanbevelingen doen en begeleiding verstrekken, voor zover de overheden bereid zijn om in overleg met Atrium Brussels te werken, wat ik wenselijk acht.

In elk geval dragen alle Brusselse overheden verantwoordelijkheid tegenover de getroffen handelaars. Op hun verzoek pleitte ik er bij de Brusselse burgemeester en de schepenen van Handel voor om opnieuw in dialoog te gaan en hun een duidelijk en betrouwbaar plan voor te leggen. Ik zal bovendien alle middelen die het gewest heeft ter beschikking stellen om dat plan, waarbij ik uiteraard betrokken wil worden, te laten uitvoeren.

Wellicht zal men mij verwijten dat er al overleg met de winkeliers plaatsvond. Zij richten zich echter tot mij omdat ze het gevoel hebben dat de stad niet naar hen luistert.

Daarnaast kwam Atrium Brussels hier onlangs zijn programma voorstellen, waarin onder andere de opstelling van het gewestelijk schema voor handelsontwikkeling is opgenomen.

un no man's land, puisqu'il ne figure pas dans le projet du piétonnier.

Vous m'interrogez sur la vision des pouvoirs publics sur la mixité commerciale du boulevard. Je crois pouvoir dire qu'elle est inscrite dans le schéma de développement communal de la Ville de Bruxelles. Personnellement, elle ne m'a pas été présentée, mais comme nous allons travailler en collaboration, nous allons pouvoir en discuter. Il me semble que la question devrait aussi être posée au conseil communal puisqu'il s'agit d'un projet de la Ville de Bruxelles, mené par elle-même.

Toutefois, si je me réfère au baromètre 2016 d'Atrium Brussels, qui a été constitué avant la mise en piétonnier, les usagers appréciaient la complémentarité que la place de Brouckère et le boulevard Adolphe Max apportaient à la rue Neuve. Ils relevaient aussi le patrimoine architectural préservé de l'artère. Et, en effet, si vous levez la tête, au-dessus de toutes ces vitrines vides que je vous ai montrées, cette partie est plus intéressante sur le plan architectural que celle du piétonnier. Elle présente une grande homogénéité architecturale du bâti.

Sans doute aurait-il été utile de renforcer ces spécificités et, éventuellement, d'y adjoindre une offre de proximité qualitative et respectueuse de l'espace public. En attendant, les commerces de destination sont à la peine et il sera très difficile d'éviter leur départ.

Le rôle d'Atrium Brussels est toujours le même, il reste celui que j'ai toujours défendu en cette même assemblée. En vertu de la répartition des compétences dans notre Région et de l'importance du commerce d'un point de vue économique, urbain et sociologique, la transversalité est un principe fort que j'ai souhaité ancrer dans les pratiques d'Atrium Brussels, afin d'en faire l'interlocuteur privilégié des acteurs commerciaux publics et privés.

Atrium Brussels dispose d'une expertise fine et reconnue du développement commercial en milieu urbain. L'agence ne prend pas les décisions à la place des pouvoirs locaux, mais apporte une lecture critique de la situation. Elle peut proposer des recommandations et les accompagner, pour autant qu'on travaille en dialogue avec elle, ce que je souhaite.

Mevrouw Marion Lemesre (MR) *(in het Frans).*- *Mijnheer de voorzitter, ik vind het vervelend dat deze problematiek in een mondelinge vraag aan bod komt, waardoor een debat onmogelijk is. Een van de commissieleden verwacht de interpellaties in de gemeenteraad met die in het parlement.*

De voorzitter.- Het Uitgebreid Bureau besliste om dit onderwerp als mondelinge vraag te behandelen.

De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) *(in het Frans).*- *De stad Brussel maakte een grote fout door deze kwestie van gewestelijk belang als een puur lokale zaak te beschouwen.*

De voorzitter.- U kunt uw klachten aan uw partijleden in het Uitgebreid Bureau bezorgen.

De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) *(in het Frans).*- *Mijnheer Gosuin, ik vind het prima dat u*

Quoi qu'il en soit, nous avons tous une forme de responsabilité vis-à-vis des commerçants qui sont cruellement touchés. À leur demande, j'ai écrit au bourgmestre et à son échevine du Commerce, afin de plaider pour que le dialogue reprenne et qu'un projet et une perspective claire et fiable puissent enfin être communiqués aux commerçants. Et, comme je m'y suis toujours engagé, je mettrai à disposition les outils dont la Région dispose pour faire avancer ce projet, auquel bien entendu je désire être associé.

On va sans doute m'objecter que des rencontres ont eu lieu avec les commerçants. De fait, ceux-ci m'ont énuméré une série de dates où ils avaient rencontré les autorités de la Ville de Bruxelles. Il n'empêche que s'ils s'adressent au ministre, c'est qu'ils ont le sentiment de ne pas être entendus. Du reste, il y a peu de temps, Atrium Brussels a pu présenter ici son programme de travail, qui comprenait des chantiers d'envergure, dont le Schéma de développement commercial régional.

Je pense en effet, monsieur le député, qu'il est temps de s'intéresser à cette partie-là du boulevard.

Mme Marion Lemesre (MR).- Monsieur le président, je trouve gênant que cette problématique soit traitée sous forme de question orale, ne permettant pas le débat. Un membre de cette assemblée confond pourtant les interpellations au conseil communal et au parlement.

M. le président.- Il s'agit d'une décision du Bureau élargi.

M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).- Il s'agit d'un sujet d'importance régionale et toute l'erreur de la Ville de Bruxelles, c'est d'avoir considéré qu'il s'agit d'une question purement locale.

M. le président.- Je vous invite à faire part de votre amertume à vos représentants au Bureau élargi.

La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).- Il est vrai que la situation sur le terrain est terrible. Votre reportage

met de handelaars ging praten en vaststelde dat de handel in het stadscentrum in zwaar weer verkeert. De stad Brussel beseft dat duidelijk niet.

Welke middelen heeft het gewest om Brussel-Stad te dwingen een strategie uit te werken en zich daaraan te houden? Momenteel is het grootste probleem dat de handelaars geen idee hebben van de planning van de werken en dat de stad Brussel helemaal geen toekomstvisie heeft. Niemand weet hoe de voetgangerszone en de omliggende straten er binnenkort zullen uitzien.

(Samenspraak)

De aankondiging van de stad Brussel dat er buurtwinkels moeten komen in de Adolphe Maxlaan, is opnieuw een streep door de rekening van handelaars en investeerders.

U moet alle beschikbare middelen gebruiken om het stadsbestuur onder druk te zetten, zodat het eindelijk in actie komt.

- Het incident is gesloten.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
BRUNO DE LILLE**

**AAN DE HEER DIDIER GOSUIN,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,**

photos le démontre. Je salue d'ailleurs votre initiative d'aller vous-même rencontrer des personnes, pour constater ce qu'on lit dans la presse et ce que les locaux vivent au quotidien. Vous confirmez ainsi le délabrement des quartiers longeant le boulevard Adolphe Max et, de manière générale, du centre-ville.

Cela nous revient depuis un long moment et force est de constater que la mesure de la chose n'est manifestement pas prise par les autorités locales. J'entends que vous avez pris l'initiative d'écrire au bourgmestre et à l'échevine du Commerce.

Quels sont les leviers dont pourrait disposer la Région pour forcer la Ville de Bruxelles à arrêter une stratégie et à s'y tenir ? Le problème actuel du centre-ville réside certes dans le calendrier des travaux, qui reste une inconnue pour les commerçants, mais également dans l'absence de vision pour l'avenir. On ne sait toujours pas ce que seront ce piétonnier et ses abords demain : zone pour les touristes avec des commerces de masse, zone dédiée aux familles, zone avec des commerces qualitatifs mettant en avant l'artisanat belge et bruxellois ?

(Colloques)

Aujourd'hui, la Ville de Bruxelles annonce que le boulevard Adolphe Max sera une zone de commerces locaux pour les riverains. Cette annonce vient à nouveau perturber la vision qu'ont tant les commerçants que les investisseurs.

Je vous demande donc d'utiliser tous les leviers dont peut disposer la Région pour faire pression sur la Ville de Bruxelles, afin qu'elle avance en ordre de marche dans l'intérêt de tous, et notamment des commerçants.

- L'incident est clos.

**QUESTION ORALE DE M. BRUNO DE
LILLE**

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA**

**ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

betreffende "de inspanningen van het Gewest om de toegang tot de financiering van ondernemingen te verbeteren".

De voorzitter. - De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille (Groen). - Op 30 juni 2015 keurde de regering de Small Business Act voor Europa (SBA) goed. Dat plan moet het ondernemersklimaat voor kmo's in Brussel verbeteren. Mijn mondelinge vraag betreft de tweede pijler van de SBA, namelijk het toegankelijker maken van financiering. In de inleiding van dat hoofdstuk wordt de analyse gemaakt die mijn fractie al een hele tijd naar voren schuift: ondernemingen, vooral startende en groeiende, vinden steeds moeilijker financiering en de overheid heeft daar een rol in te spelen. Op de Sociale Top van 5 oktober werden de prioriteiten voor 2016-2017 vastgelegd. Binnen het onderdeel financiering moet de toegang tot leningen, kapitaal en waarborgen verbeterd worden en moet het openbaar financieringsaanbod beoordeeld en gerationaliseerd worden.

In dat kader ging er in september een audit van de financiële producten van start. Die zou zelfs moeten leiden tot een nieuwe ordonnantie in 2017. Verder moet er een kredietbemiddelaar in dienst worden genomen en moet er een charter met de banken worden gesloten. Andere (minder prioritaire) maatregelen zijn: een versterking van de begeleiding voor ondernemers bij het opstellen van financiële plannen en kredietaanvragen, het versterken van de toegang tot risicokapitaal voor startende ondernemingen, pre-seedfunding (voor producten in de precommercialiseringsfase), de financiering van nieuwe economische modellen enzovoort. Wie voert de audit van de werking en het aanbod van finance.brussels en het Brussels Waarborgfonds uit? Wat is de kostprijs? Werd de audit afgerond? Indien ja, kan het parlement ze ontvangen en wat zijn de belangrijkste conclusies? Indien neen, wanneer mogen we de conclusies dan verwachten?

De beleidsbrief Economie vermeldt dat de audit moet uitmonden in een nieuwe ordonnantie. Kunt u de verdere planning verduidelijken?

**LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

concernant "les efforts de la Région afin d'améliorer l'accès au financement pour les entreprises".

M. le président. - La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais)*. - *Le 30 juin 2015, le gouvernement a approuvé le Small Business Act pour l'Europe (SBA), destiné à améliorer le climat entrepreneurial pour les PME bruxelloises. Ma question concerne le deuxième pilier du SBA, à savoir l'accessibilité du financement. Au Sommet social du 5 octobre, les priorités pour 2016-2017 ont été définies : améliorer l'accès aux prêts, au capital et aux garanties et évaluer et rationaliser l'offre de financements publics.*

Dans ce cadre, un audit des produits financiers a débuté en septembre. Il devrait aboutir à une nouvelle ordonnance en 2017. De plus, un médiateur de crédit doit entrer en fonction et une charte doit être conclue avec les banques. Qui mène l'audit relatif au fonctionnement et à l'offre de finance.brussels et du Fonds bruxellois de garantie ? Quel en est le coût ? Est-il clôturé ? Si oui, le parlement peut-il en disposer et quelles en sont les principales conclusions ? Si non, pour quand pouvons-nous attendre les conclusions ?

La lettre d'orientation Économie mentionne que l'audit doit déboucher sur une nouvelle ordonnance. Pouvez-vous en clarifier le calendrier ?

Une charte est élaborée afin d'encourager les relations avec le secteur du financement privé. Quel en est l'état des lieux ? Quelles sont les parties associées à cette charte ? Quand sera-t-elle conclue ?

Qu'en est-il du fonds de cofinancement régional ? Quand saura-t-on s'il peut compter sur le soutien du Fonds Juncker ?

Comment la désignation du médiateur de crédit évolue-t-elle ? Quand sera-t-il pleinement en fonction ? Quels efforts sont-ils fournis pour bien informer le secteur ?

Om de relaties met de private financieringssector aan te moedigen wordt er een charter afgesloten. Wat is de stand van zaken? Welke partijen zijn er allemaal bij het charter betrokken? Wanneer zal dat afgerond worden?

Is er nog nieuws over het gewestelijke cofinancieringsfonds? Wanneer wordt bekend gemaakt of het zal kunnen genieten van steun uit het Junckerfonds?

Wordt er vooruitgang geboekt met de aanstelling van een kredietbemiddelaar? Wanneer zal die volledig in functie zijn? Welke inspanningen worden er gedaan om de sector goed te informeren?

De voorzitter. - De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister. - Na een openbare aanbesteding werd de audit toevertrouwd aan de firma Ernst & Young (EY) voor een forfaitair totaalbedrag van 83.000 euro btw inbegrepen.

Op 31 januari jongstleden werd een voorlopig rapport ingediend. We moeten nog een definitieve versie ontvangen en de regering moet er kennis van nemen. Zodra de regering instemt met de voorstellen die ik naar aanleiding van de audit zal formuleren, zal ik het parlement inlichten over de reorganisatie van de GIMB-groep. Ik zal er evenwel op blijven letten dat bepaalde conclusies die de GIMB-groep tegenover de concurrentie zouden kunnen verzwakken, niet openbaar worden.

De regering heeft zich uitgesproken voor de integratie van het Waarborgfonds in de GIMB-groep. De precieze nadere regels werden nog niet vastgesteld. Zij zullen bepaald worden nadat de regering de audit van EY bestudeerd heeft. Deze reorganisatie zal dus een wijziging van de ordonnantie betreffende de organisatie van het Waarborgfonds tot gevolg hebben.

De werkzaamheden in verband met de uitwerking van een charter met Febelfin gingen in september 2016 van start. Er vonden reeds drie bijeenkomsten plaats van de werkgroep die in dit kader samen met Febelfin in het leven werd geroepen. De werkgroep wordt gecoördineerd en

M. le président. - La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre (*en néerlandais*). - *Au terme d'un marché public, l'audit a été confié à l'entreprise Ernst & Young (EY) pour un montant global forfaitaire de 83.000 euros TVAC.*

Bien qu'un rapport provisoire ait été transmis le 31 janvier dernier, nous devons encore en recevoir la version définitive. Dès que le gouvernement aura approuvé les propositions que je formulerai à la suite de l'audit, j'informerai le parlement sur la réorganisation du groupe SRIB, tout en veillant à ne pas divulguer certaines conclusions qui pourraient déforcer le groupe SRIB par rapport à la concurrence.

Le gouvernement s'est prononcé en faveur de l'intégration du Fonds de garantie au sein du groupe SRIB. Les modalités précises seront fixées après l'examen de l'audit. Cette réorganisation entraînera donc une modification de l'ordonnance organisant le Fonds de garantie.

Les travaux relatifs à l'élaboration d'une charte avec Febelfin ont démarré en septembre 2016. Le groupe de travail constitué s'est déjà réuni à trois reprises et le chapitre relatif au diagnostic et au contexte de la charte est rédigé.

Pour la poursuite des travaux, il a été convenu que les engagements seront répartis en deux chapitres :

- un chapitre lié au renforcement de la capacité de

geleid door de GIMB. Het hoofdstuk in verband met de diagnose en de context van het charter werd reeds opgesteld.

Wat de rest van de planning betreft, werd overeengekomen dat de verbintenissen opgedeeld zullen worden in twee hoofdstukken:

- een hoofdstuk ter versterking van de financieringscapaciteit voor de ondernemingen;

- een hoofdstuk ter verbetering van de samenwerkingen tussen de overheids- en parastatale instellingen enerzijds en de bankensector anderzijds.

Het is belangrijk zich te onderscheiden door precieze en concrete verbintenissen die een pragmatische samenwerking met de banken mogelijk maken. Op basis van de sterkte-zwakteanalyse van de bestaande instrumenten werd overeengekomen om samen de gewenste verbeteringen of nieuwe samenwerkingsmodaliteiten te bepalen.

Naast de GIMB, Febelfin en de kabinetten willen we dat de relevante Brusselse ondernemingen betrokken worden bij de werkgroep die het charter moet opstellen. We denken uiteraard in het bijzonder aan de openbare en parastatale financieringsinstellingen, maar ook aan een raadpleging via de ESR, in het bijzonder van de representatieve organisaties van de middenstand, van Impulse, van de begeleidingsdiensten van de kmo's en van de cijferberoepen.

De bedoeling is tegen juli 2017 klaar te zijn.

U had nog vragen over co-investeringsfondsen. Het gaat om het project "CoInvest" van de GIMB, dat werd aangekondigd werd in de SBA en een financiering uit het Juncker-fonds beoogt om te investeren in innoverende kmo's, als co-investering naast de inbreng van privé-investeerders.

Dit project werd door de GIMB officieel voorgelegd aan de Europese Investeringsbank. Ik heb onlangs samen met de minister-president de ondervoorzitter van de Europese Investeringsbank ontmoet om het dossier te behartigen. De feedback van de EIB is positief en de wil om de risicofinanciering van innoverende kmo's in het

financement des entreprises ;

- un chapitre lié à l'amélioration des collaborations entre les institutions publiques et parapubliques et le secteur bancaire.

Outre la SRIB, Febelfin et les cabinets, nous souhaitons que les entreprises bruxelloises pertinentes soient associées au groupe de travail en charge de la rédaction de la charte, en particulier les organismes de financement publics et parapublics, les organisations représentatives des classes moyennes, impulse.brussels, les services d'accompagnement des PME et les professions du chiffre.

L'objectif est d'aboutir d'ici juillet 2017.

En ce qui concerne le fonds de co-investissement, il s'agit du projet "CoInvest" de la SRIB, annoncé dans le SBA et visant un financement du Fonds Juncker pour investir dans des PME innovantes, en co-investissement de l'apport d'investisseurs privés.

Ce projet a été officiellement soumis par la SRIB à la Banque européenne d'investissement (BEI). Le retour de la BEI est positif, et la volonté d'appuyer le financement à risque de PME innovantes en Région bruxelloise est bien présente. Il semble que la modeste taille du fonds proposé ne constitue plus un obstacle.

La BEI étudie actuellement le dossier en collaboration avec la SRIB. Aucune décision officielle ne sera prise avant la fin de l'année, même si une première décision de principe pourrait intervenir avant l'été.

En ce qui concerne le médiateur de crédit, le dispositif verra le jour cette année. Cette mesure fait partie du plan d'action d'impulse.brussels, qui sera prochainement discuté dans le cadre de la charte bancaire en préparation avec Febelfin. Il va de soi qu'une campagne d'information suivra quand le dispositif sera opérationnel, mais j'attends de plus amples informations avant d'annoncer un calendrier.

Brussels Gewest te ondersteunen, is wel degelijk aanwezig. Het lijkt erop dat de bescheiden omvang van het voorgestelde fonds geen obstakel meer vormt, hoewel dat criterium de beslissing lang heeft afgeremd. De beperkte omvang van het Brusselse project (ca. 25 miljoen euro) heeft vanzelfsprekend te maken met de omvang van de Brusselse gewestelijke economie in verhouding tot die van de lidstaten.

De EIB is het dossier momenteel samen met de GIMB aan het onderzoeken. Voor het einde van het jaar zal geen officiële beslissing genomen worden, zelfs als een eerste principebeslissing voor de zomer genomen zou kunnen worden. Ik blijf voorzichtig, maar in dit stadium ziet het er rooskleurig uit.

Wat de kredietbemiddelaar betreft, die zal dit jaar het licht zien. Deze maatregel maakt deel uit van het actieplan van Impulse, dat meer middelen heeft gekregen om het dossier te bestuderen. Het plan zal daarnaast weldra besproken worden in het kader van het bankencharter dat samen met Febelfin voorbereid wordt. Het spreekt voor zich dat er een informatiecampagne volgt eens de kredietbemiddelaar operationeel is. Ik wacht evenwel op meer informatie om een tijdschema te kunnen aankondigen. In juni zal ik een stand van zaken opmaken.

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Aangezien de regering de volledige audit binnenkort zal valideren, zou het goed zijn dat die in de commissie wordt toegelicht. Ik beseft dat er complicaties zijn in verband met concurrentiegevoelige informatie, maar de commissie kan altijd achter gesloten deuren plaatsvinden mocht dat nodig zijn. Ik zal de vraag zeker stellen aan de heer Clerfayt, de commissievoorzitter. In de andere commissies hebben ministers al audits toegelicht. Dat is altijd interessant, zowel voor de minister als voor de commissieleden.

Het verheugt ons dat de zaken vooruitgaan. Het is niet belangrijk dat de werkgroep al driemaal is samengekomen, maar vooral dat er zo snel mogelijk resultaten volgen. In die zin pleit ik ervoor om de indienstneming van de kredietbemiddelaar niet te laten afhangen van de

M. le président.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais).*- *Étant donné que le gouvernement validera bientôt l'audit, ce serait une bonne chose qu'il soit expliqué en commission. Je comprends les difficultés liées à la sensibilité des informations pour la concurrence, mais la commission peut toujours se réunir à huis clos.*

Il est important que les résultats suivent rapidement. En ce sens, je plaide pour que l'entrée en fonction du médiateur de crédit ne soit pas conditionnée à la conclusion définitive de la charte. Nous savons d'ores et déjà que cette fonction est une bonne chose.

Je me réjouis des nouvelles positives concernant le fonds de cofinancement.

definitieve afronding van het charter, ook al heeft het ene met het andere te maken. Het is nu al zeker dat die functie een goede zaak is. Ik nodig de minister uit om snel vooruitgang te boeken.

Ik ben heel blij met het nieuws over het cofinancieringsfonds. Groen duimt dat de Europese Investeringsbank zo positief blijft. Ik vraag daarover begin volgend jaar een nieuwe stand van zaken.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PAUL DELVA

**AAN DE HEER DIDIER GOSUIN,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de kennis van het Nederlands
die de jobkansen in Brussel verdubbelt".**

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva (CD&V).- De kennis van de beide landstalen is een cruciale troef op de Brusselse arbeidsmarkt. Volgens een studie van de VDAB kent 35% van de Brusselse werkzoekenden zo goed als geen Nederlands, heeft 55% maar een zeer beperkte kennis, 9% een elementaire kennis en 1% een goede kennis van de taal. Ik vermoed echter dat die percentages zijn opgesteld aan de hand van de antwoorden die de werkzoekenden zelf gaven.

De woordvoerder van Actiris heeft enkele weken geleden nogmaals het belang van de kennis van de beide landstalen benadrukt voor mensen die werk willen vinden in Brussel. Wie tweetalig is, zou zijn kansen verdubbelen. Voor negen op tien vacatures wordt de kennis van beide landstalen vereist.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. PAUL DELVA

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "la connaissance du
néerlandais qui double les chances de
trouver un emploi à Bruxelles".**

M. le président.- La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (CD&V) *(en néerlandais).*- *D'après une étude du VDAB, 35% des chômeurs bruxellois n'ont aucune connaissance du néerlandais, 55% en ont une connaissance limitée, 9% une connaissance élémentaire et 1% une bonne connaissance.*

Pourtant, le porte-parole d'Actiris a encore récemment insisté sur l'importance de la connaissance des deux langues nationales pour trouver un travail à Bruxelles. En effet, neuf offres d'emploi sur dix exigent la connaissance des deux langues.

Tout le monde veut promouvoir la mise au travail des jeunes et de nombreuses mesures ont été prises en ce sens depuis le début de cette législature, comme en témoignent les chiffres mensuels d'Actiris. Nous constatons néanmoins

Ik denk dat iedereen de ambitie deelt om meer jongeren aan werk te helpen. Sinds het begin van deze regeerperiode zijn er al tal van maatregelen genomen die de goede richting uitgaan. Dit blijkt ook uit de cijfers die Actiris maandelijks publiceert. Niettemin blijven we vaststellen dat te veel jonge mensen nog de school verlaten zonder een geëigende kennis van de beide landstalen.

We weten dat er in Brussel veel jobs zijn voor hooggeschoolden, maar minder voor laaggeschoolden. Het gevolg daarvan is ook dat laaggeschoolde Brusselaars veel meer kans zouden maken om werk te vinden in Vlaanderen, als ze Nederlands kenden. Ik denk dat we ook daarop moeten inzetten.

Welke stappen worden door u of Actiris gezet om het verwerven van kennis van beide landstalen verder aan te moedigen?

Hoe worden de werkzoekenden geïnformeerd over het belang van de kennis van het Nederlands?

We weten dat Actiris taalcursussen voor werkzoekenden organiseert. Hoeveel van hen schrijven zich in voor een cursus Nederlands? Hoeveel van hen gebruiken daarvoor taalcheques?

Het samenwerkingsakkoord tussen Actiris en de VDAB is een grote stap in de goede richting om Brusselse werklozen de weg naar Vlaanderen te laten vinden. Op dit moment worden de werkzoekenden doorverwezen naar de VDAB, als ze zelf duidelijk maken dat ze bereid zijn om in Vlaanderen te werken. Hoeveel van de Brusselse werklozen doen dit?

Worden Brusselse werklozen die een cursus Nederlands hebben gevolgd, automatisch doorverwezen naar de VDAB, of gebeurt dat enkel als ze zelf zeggen dat ze in Vlaanderen willen werken?

De eerste en belangrijkste hefboom voor de kennis van beide landstalen is nog altijd het onderwijs. Ik ben er evenwel van overtuigd dat de minister van Economie ook een aantal mogelijkheden heeft om de kennis van beide landstalen te bevorderen.

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

que trop de jeunes quittent encore l'école sans bien connaître les deux langues.

Dans la mesure où il y a peu d'emplois demandant de faibles qualifications à Bruxelles, les Bruxellois peu qualifiés pourraient trouver beaucoup plus facilement un emploi en Flandre, à condition de connaître le néerlandais.

Quelles actions Actiris ou vous-même avez entreprises pour encourager l'acquisition des deux langues nationales ? Comment les demandeurs d'emploi sont-ils informés de l'importance de la connaissance du néerlandais ?

Combien de demandeurs d'emploi s'inscrivent-ils aux cours de néerlandais organisés par Actiris ? Combien d'entre eux utilisent des chèques langue à cette fin ?

L'accord de coopération conclu entre Actiris et le VDAB est une belle avancée pour permettre aux chômeurs bruxellois de s'orienter vers la Flandre. Actuellement, combien de chômeurs bruxellois désireux de travailler en Flandre s'adressent-ils au VDAB ? Les chômeurs bruxellois qui ont suivi un cours de néerlandais sont-ils automatiquement renvoyés vers le VDAB ?

L'enseignement reste le premier levier pour la connaissance des deux langues nationales. Mais je suis convaincu que le ministre en charge de l'économie dispose aussi de leviers pour promouvoir le bilinguisme.

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

De heer Didier Gosuin, minister.- De werkzoekenden worden op verschillende momenten geïnformeerd over het belang van de kennis van het Nederlands voor het vinden van werk. Dat gebeurt tijdens infosessies, met duidelijke voorbeelden van het verband tussen de kennis van het Nederlands en de arbeidsmarkt, tijdens individuele gesprekken met de werkgelegenheidsconsulenten en tijdens hun contacten met de andere diensten van Actiris, zoals de dienst Select en de dienst Begeleiding Actief Zoeken naar Werk.

In 2016 volgden 7.768 werklozen de taallessen die in samenwerking met Actiris georganiseerd werden. 78% van de taalcheques gaan naar lessen Nederlands. Hetzelfde blijkt uit de analyse van de gebruikscijfers van Brulingua, de website om zelfstandig talen te leren. Meer dan 51% van de bezoekers gebruikt die website om de kennis van het Nederlands bij te spijkeren.

Afgezien van de taalcheques en Brulingua zijn er ook taallessen die worden gegeven in het kader van de overeenkomsten die Actiris sloot met de sector van de sociale promotie, het Huis van het Nederlands en Bruxelles Formation.

Enkel werkzoekenden die interesse hebben om in Vlaanderen te werken of er een traject te volgen, worden naar de VDAB doorverwezen, ongeacht de kennis van het Nederlands. Dat gebeurt na een infosessie over een Nederlandstalig beroepsproject bij de VDAB of rechtstreeks door de bemiddeling van werkgelegenheidsconsulenten in de agentschappen. Voor werkzoekenden die weinig of geen Nederlands kennen, heeft de VDAB een intensieve opleiding Nederlands uitgewerkt in samenwerking met Het Huis van het Nederlands.

De samenwerking tussen Actiris en de VDAB is een première voor Brussel.

Ik overloop de eerste resultaten voor 2016:

- 881 werkzoekenden werden uitgenodigd voor de infosessie 'Mijn Nederlandstalig beroepsproject bij de VDAB';

- 323 werkzoekenden toonden interesse om door de VDAB te worden begeleid.

Na een screening van hun profiel werden 290

M. Didier Gosuin, ministre (en néerlandais).- *Les demandeurs d'emploi sont informés de l'importance de la connaissance du néerlandais dans leur recherche d'emploi lors des séances d'information, lors de leurs entretiens individuels avec les conseillers emploi et lors de leurs contacts avec les autres services d'Actiris.*

En 2016, 7.768 chômeurs ont suivi les cours de langues organisés en collaboration avec Actiris. Il s'avère que 78% des chèques langue servent à des cours de néerlandais. Par ailleurs, plus de 51% des utilisateurs de Brulingua s'y forment au néerlandais. En outre, des cours de langues sont proposés dans le cadre de conventions conclues entre Actiris, le secteur de la promotion sociale, Het Huis van het Nederlands et Bruxelles Formation.

Quel que soit leur connaissance du néerlandais, les chômeurs désireux de travailler en Flandre sont orientés vers le VDAB, soit après une séance d'information sur le projet professionnel néerlandophone auprès du VDAB, soit directement par les conseillers emploi dans les antennes. Le VDAB a élaboré une formation intensive avec Het Huis van het Nederlands pour les personnes ayant peu ou pas de notions de néerlandais. La collaboration entre Actiris et le VDAB est une première pour Bruxelles.

En 2016, 881 chômeurs ont été invités à la séance d'information sur le projet professionnel néerlandophone auprès du VDAB et 323 chercheurs d'emploi se sont montrés intéressés par l'accompagnement du VDAB. Après un examen de leur profil, 290 demandeurs d'emploi ont été orientés vers le VDAB, 211 ont eu un entretien avec un conseiller du VDAB et 131 chômeurs francophones ont entamé un trajet auprès du VDAB.

Les chômeurs qui ont suivi des cours de néerlandais ne sont orientés vers le VDAB qu'à leur demande. La Région bruxelloise ne peut pas les y obliger, mais elle peut les encourager au moyen de campagnes de sensibilisation. Les premiers résultats sont satisfaisants.

Étant moi-même convaincu de l'importance de la connaissance du néerlandais sur le marché de l'emploi, j'ai demandé, dans le cadre de la Stratégie 2025 et du Plan formation 2020, une

werkzoekenden naar de VDAB doorverwezen, 211 werkzoekenden hadden een onderhoud met een VDAB-consulent en 131 Franstalige werkzoekenden zijn begonnen aan een traject bij de VDAB.

Werkzoekenden die een opleiding Nederlands hebben gevolgd, worden niet systematisch naar de VDAB doorverwezen. We laten die keuze over aan de werkzoekende. Het Brussels Gewest kan hem daartoe niet verplichten, maar kan hem daar wel in aanmoedigen door het voeren van een bewustmakingscampagne. De eerste resultaten zijn alvast bevredigend.

Net als u ben ik overtuigd van het belang van de kennis van het Nederlands op de arbeidsmarkt. Daarom heb ik in het kader van de Strategie 2025 en het Opleidingsplan 2020 een evaluatie van het Talenplan voor de Brusselaars gevraagd. De bedoeling is om aan de hand daarvan de middelen zo aan te passen dat ze het best tegemoetkomen aan de behoeften van de werkzoekenden en de werkgevers.

De voorzitter. - De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva (CD&V). - U gaf een antwoord met indrukwekkende cijfers. Een aantal cijfers is heel moeilijk te evalueren. Zo telt Brussel bijna 100.000 werkzoekenden. Als ik uw cijfers goed interpreteer, heeft bijna 8% daarvan taallessen gevolgd. Ik begrijp tevens dat er ook heel wat andere initiatieven worden genomen.

Ik heb nog twee opmerkingen over uw antwoord.

Ten eerste denk ik dat het nuttig is, als u in uw communicatie als minister van Economie en Tewerkstelling zou benadrukken hoe cruciaal het is om de beide landstalen te kennen. Ik weet dat u daar absoluut achter staat. U moet daar stevast en voortdurend over communiceren.

Ten tweede zijn alle inspanningen van Actiris, het Huis van het Nederlands, Bruxelles Formation en uzelf weliswaar lovenswaardig, maar ook een vorm van symptoombestrijding. Als meer leerlingen die het Franstalig en Nederlandstalig onderwijs in Brussel verlaten, de beide landstalen zouden beheersen, dan worden die inspanningen grotendeels overbodig.

évaluation du Plan langues pour les Bruxellois. Nous pourrions ainsi adapter les moyens pour qu'ils répondent au mieux aux besoins des demandeurs d'emploi et des employeurs.

M. le président. - La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais). - *Si j'interprète bien vos chiffres, dans la mesure où il y a environ 100.000 demandeurs d'emploi à Bruxelles, près de 8% d'entre eux auraient suivi des cours de langues.*

En tant que ministre en charge de l'économie et de l'emploi, il serait utile d'insister dans votre communication sur l'importance cruciale de la connaissance des deux langues nationales.

Tous les efforts d'Actiris, de Het Huis van het Nederlands, de Bruxelles Formation et les vôtres sont louables, mais si plus d'élèves parlaient les deux langues nationales en quittant l'enseignement francophone et néerlandophone à Bruxelles, ces efforts seraient superflus.

Cette question dépasse évidemment le cadre de cette commission et vos compétences. Je souhaite toutefois rappeler que nous épargnerions beaucoup de fonds publics si les jeunes Bruxellois connaissaient les deux langues à l'issue de l'enseignement secondaire. C'est la meilleure garantie d'emploi que nous pourrions leur donner.

Uiteraard gaat deze kwestie voorbij aan deze commissie en aan uw bevoegdheid. Niettemin wens ik in herinnering te brengen dat we heel wat overheidsgeld kunnen uitsparen als Brusselse jongeren die afstuderen in het middelbaar onderwijs, de twee landstalen kennen. Dat is de beste garantie op werkgelegenheid die we de Brusselse jongeren zouden kunnen geven.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW HANNELORE GOEMAN

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de RSZ-korting voor kunstenaars".

De voorzitter.- Mevrouw Goeman heeft het woord.

Mevrouw Hannelore Goeman (sp.a).- Brussel kent een bruisende kunstscène. Dat heeft vele redenen. Het kosmopolitische karakter op menselijke schaal, de aanvaardbare huurprijzen, maar ook de botsing van ideeën en vooral de vrijheid die Brussel geeft om anders te zijn en om te experimenteren. Daardoor zijn er hier organisaties en collectieven van wereldniveau. Jongeren van over de hele wereld komen bijvoorbeeld auditie doen bij een dansschool als PARTS.

Naast die gevestigde waarden kent Brussel ook duizenden minder bekende initiatieven en kunstenaars die aan de weg timmeren en potentieel hebben. Die rijkdom in verscheidenheid vormt een voedingsbodemp die de hele stad ten goede komt. Dat is ook stilaan doorgedrongen in de economische wetenschappen. Economen, zoals Richard Florida en Gary Gates, pleiten vanuit een economisch standpunt om sterk te investeren in

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE MME HANNELORE GOEMAN

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la réduction de cotisations ONSS pour les artistes".

M. le président.- La parole est à Mme Goeman.

Mme Hannelore Goeman (sp.a) (*en néerlandais*).- *La scène artistique bruxelloise est extrêmement dynamique, en raison de nombreux facteurs : le caractère cosmopolite, à l'échelle humaine, de Bruxelles ; les loyers abordables, l'affrontement des idées, et surtout la liberté qu'offre Bruxelles d'être différent et d'expérimenter. Notre Région accueille dès lors des organisations et des collectifs de renommée internationale, mais aussi des milliers d'initiatives et d'artistes moins connus.*

Des économistes comme Richard Florida et Gary Gates appellent à investir de manière importante dans la production artistique et à cultiver l'atout que constituent les arts, car des villes créatives sont aussi des villes qui réussissent.

Le sp.a soutient pleinement la décision du ministre de réduire les cotisations ONSS afin de stimuler l'emploi des Bruxellois, mais lui demande de tenir

artistieke productie. Creatieve steden zijn succesvolle steden. De kunstensector vormt een bijzondere troef die we het best kunnen koesteren en aanmoedigen, zeker nu de andere beleidsniveaus met hun beperkte kruideniersvisie een ware kaalslag in de sector hebben georganiseerd.

Ik hoop dat Brussel op dat vlak iets vooruitziender is. De minister wil de RSZ-kortingen als hefboom gebruiken om meer Brusselaars aan het werk te krijgen. De sp.a steunt die keuze volledig. Alleen vraag ik uitdrukkelijk dat hij daarbij rekening houdt met de kunstensector. Het gewest zou zichzelf in de voet schieten als die maatregel voor de sector zou verdwijnen, zonder dat het in een alternatief voorziet. Hoeveel organisaties maken gebruik van de RSZ-doelgroepenkorting voor kunstenaars en voor hoeveel werknemers? Wat is de jaarlijkse kostprijs?

Beaamt u het belang en de rijkdom van de kunst- en cultuursector voor Brussel? Begrijpt u het belang van de RSZ-korting voor kunstenaars en artistieke organisaties? Hebt u daar oog voor in de geplande heroriëntering van de RSZ-doelgroepenkortingen? Zult u dat behouden of in een alternatief voorzien? Hebt u daarover al overleg gehad met de sector en kunt u dat illustreren?

Bestaat er bij de hervorming ook een afstemming of een overleg tussen de gewesten?

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister.- We namen de RSZ-vermindering over van de federale overheid in het kader van de zesde staatshervorming, maar de RSZ-vermindering voor kunstenaars maakt geen deel uit van de hervorming van de maatregelen voor de doelgroepen.

Volgens de RSZ-cijfers die momenteel beschikbaar zijn, kan ik u meedelen dat in het eerste kwartaal van 2016:

- 1.781,84 voltijdse equivalenten de vermindering hebben gekregen;

- 1.257.797,30 euro aan de betrokken ondernemingen werd toegekend;

expressément compte du secteur artistique.

Combien d'organisations recourent-elles à la réduction de cotisations sociales pour les artistes ? Combien de salariés sont-ils concernés ? Quel est le coût annuel ?

Reconnaissez-vous l'importance et la richesse du secteur artistique et culturel pour Bruxelles ? Êtes-vous conscient de l'importance de la réduction de cotisations sociales pour les artistes et les organisations artistiques ? En est-il tenu compte dans la réforme des groupes cibles bénéficiaires ? Maintiendrez-vous cette réduction ou prévoyez-vous une autre mesure ? En avez-vous discuté avec le secteur ?

Cette réforme fait-elle l'objet d'une harmonisation ou d'une concertation entre les Régions ?

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre *(en néerlandais)*.- *Nous avons repris la réduction ONSS dans le cadre de la sixième réforme de l'État. La réduction ONSS pour les artistes n'est toutefois pas concernée par la réforme des dispositifs groupes cibles.*

Selon les chiffres ONSS disponibles, au premier trimestre 2016 :

- 1.781,84 équivalents temps plein (ETP) ont bénéficié de cette réduction ;

- 1.257.797,30 euros ont été octroyés aux entreprises concernées ;

- 322 employeurs ayant leur siège principal en

- 322 werkgevers met hoofdzetel in het Brussels Gewest, de vermindering hebben gekregen.

Voor deze maatregel werd voor 2016 initieel 5.268.000 euro in de gewestelijke begroting ingeschreven.

De regering steunt via de Strategie 2025 de culturele en creatieve sector met een reeks maatregelen, zoals:

- MAD Brussels voor de ontwikkeling van de culturele en de creatieve sector;

- Brussels Creative Forum om alle actoren uit de creatieve en culturele sector te vertegenwoordigen;

- screen.brussels voor de ontwikkeling van de audiovisuele bedrijven.

Daaruit blijkt dat we in Brussel creatieve en culturele activiteiten willen ontwikkelen en het RSZ-voordeel willen behouden.

De voorzitter.- Mevrouw Goeman heeft het woord.

Mevrouw Hannelore Goeman (sp.a).- Dank u voor uw duidelijke antwoord. De cijfers tonen aan dat de RSZ-korting een populaire maatregel is die absoluut noodzakelijk is voor Brussel. Nu weet ik dus dat de RSZ-korting geen deel uitmaakt van de hervormingen en gewoonweg wordt voortgezet. Ik ben verheugd te horen dat Brussel volop wil inzetten op de creatieve sector.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DOMINIEK LOOTENS-STAEL

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

Région bruxelloise ont bénéficié de cette réduction.

Le budget initial régional de ce dispositif pour l'année 2016 est de 5.268.000 euros.

Le gouvernement soutient le secteur culturel et créatif dans le cadre de la Stratégie 2025, au travers d'une série d'initiatives comme MAD Brussels, Brussels Creative Forum et screen.brussels.

Ces chiffres traduisent notre souhait de développer l'activité créatrice et culturelle et de maintenir l'avantage ONSS pour les artistes.

M. le président.- La parole est à Mme Goeman.

Mme Hannelore Goeman (sp.a) *(en néerlandais).*- *Les chiffres indiquent que la réduction ONSS est une mesure populaire et indispensable pour Bruxelles. Je me réjouis de votre volonté d'investir pleinement dans le secteur créatif.*

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. DOMINIEK LOOTENS-STAEL

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

betreffende "de aankondiging van Ryanair om vluchten en dus ook (Brusselse) jobs weg te halen uit Zaventem".

De voorzitter.- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- Ryanair organiseert geen nieuwe verbindingen meer op Brussels Airport zolang er geen oplossing is in de discussie over de geluidsnormen.

De Ierse maatschappij sneed tot op heden niet in het aanbod, maar Ryanair-topman Michael O'Leary heeft op 8 en 9 februari jongstleden in de pers verklaard dat dat in de zomer wel het geval zou zijn: "Als de geluidskwestie niet wordt opgelost, zou dat beschamend zijn voor Brussel. We openen zes nieuwe routes vanuit Charleroi. Een aantal zou naar Zaventem zijn gegaan, maar we zagen ervan af wegens de onzekerheid omtrent die belachelijke geluidsnormen. Het is moeilijk werken als je het risico loopt op een boete van zesduizend euro per vlucht. Dat is meer dan een vlucht ons opbrengt."

Dat impliceert uiteraard dat er jobs zullen verdwijnen in en rond de luchthaven van Zaventem en indirect ook bij toeleveringsbedrijven, taxibedrijven, Brusselse hotels enz.

Hebt u als minister bevoegd voor tewerkstelling en economie al overleg gepleegd met vertegenwoordigers van Ryanair en andere luchtvaartmaatschappijen om zo tot een oplossing te komen?

Hebt u een idee van de impact van de strenge geluidsnormen op de Brusselse werkgelegenheid en de Brusselse economie?

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister.- Ik wil er vooreerst op wijzen dat de boetes voor een overschrijding van de geluidsnormen die werden vastgelegd in het besluit van 1999, in het verleden altijd werden toegepast. Het gaat dus niet om een nieuw feit. In 1999 ging evenwel een rustperiode van vijf jaar in, zodat de luchthaven haar

concernant "l'annonce, par Ryanair, de la suppression de vols mais aussi, par conséquent, d'emplois (bruxellois) à Zaventem".

M. le président.- La parole est à M. Lootens-Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) (en néerlandais).- *Ryanair n'ouvrira aucune nouvelle liaison à l'aéroport de Bruxelles-National tant que le débat sur les normes de bruit se poursuivra. À défaut de solution, le directeur de Ryanair indique que l'offre pourrait être réduite en été. Par ailleurs, cette compagnie ajoutera six nouvelles destinations depuis Charleroi, mais aucune depuis Bruxelles, vu l'incertitude et le coût des éventuelles contraintes sur chaque vol. En d'autres termes, des emplois directs et indirects seraient supprimés à l'aéroport de Zaventem.*

En tant que ministre en charge de l'emploi et de l'économie, vous êtes-vous concerté avec des représentants de Ryanair et d'autres compagnies aériennes pour dégager une solution ?

Avez-vous une idée de l'impact de ces normes de bruit sévères sur l'économie et l'emploi bruxellois ?

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre (en néerlandais).- *Les amendes pour dépassement des normes de bruit fixées par l'arrêté de 1999 ont toujours été appliquées. Une suspension de cinq ans a cependant été instaurée en 1999 pour permettre à l'aéroport d'adapter ses activités aux normes. Après dix-sept ans, le gouvernement estime qu'il*

activiteiten zou kunnen aanpassen aan de geldende normen. Na zeventien jaar is de regering van mening dat het nu tijd is om de wet na te leven.

Het is ook belangrijk te benadrukken dat het besluit bevestigd werd door talrijke gerechtshoven, onder meer het Hof van Cassatie en het Hof van Justitie van de Europese Unie.

Bovendien bepaalt artikel 34 van het koninklijk besluit van 21 juni 2004 betreffende de toekenning van de exploitatie­licentie door de luchthaven Brussel-Nationaal aan de naamloze vennootschap het volgende: "De houder leeft de geluidsnormen na, uitgevaardigd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Vlaams Gewest, en doet deze naleven binnen het kader van zijn uitbating van de luchthaven Brussel-Nationaal."

Het gaat wel degelijk om een koninklijk besluit, en niet om een gewestelijk besluit. De geluidsnormen maakten destijds immers het voorwerp uit van overleg met alle regeringen van het land. Het is dus aan de federale regering om dit koninklijk besluit te laten naleven en er borg voor te staan.

De chantage met betrekking tot tewerkstelling in dit dossier moet stoppen. Het is perfect mogelijk economische en milieugerelateerde belangen met elkaar te verzoenen zonder de levenskwaliteit en de gezondheid uit het oog te verliezen.

Om dat te bereiken, zijn er maatregelen nodig. Twintig jaar geleden werden er al oplossingen naar voren geschoven, zoals de verlenging van de landingsbaan piste 25L met een lengte van 1800 meter of de naleving van de Europese nacht. Die punten vallen evenwel onder de bevoegdheid van de federale en de Vlaams overheid.

Graag geef ik het voorbeeld van de luchthaven van Frankfurt, die op 12 km van het stadscentrum ligt. Die afstand is kleiner dan die tussen Brussels Airport en het Brusselse stadscentrum. In 1984 werd in Frankfurt een nieuwe vliegroute ingelegd, die over minder dan vierduizend mensen vliegt. In 2011 werd door de overheid beslist om alle vluchten tussen 23.00u en 05.00u te verbieden. Nochtans is Frankfurt tot vandaag de nummer één van Europa op het vlak van vrachtvervoer.

Een ander voorbeeld is Schiphol. In 2003 werd

est temps de respecter la loi.

Par ailleurs, cet arrêté a été confirmé par de nombreuses décisions de justice, notamment de la Cour de cassation et la Cour de justice de l'Union européenne.

De plus, l'article 34 de l'arrêté royal du 21 juin 2004 octroyant la licence d'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National à la société anonyme dispose que cette dernière doit respecter et faire respecter les normes acoustiques arrêtées par la Région de Bruxelles-Capitale et la Région flamande. Il s'agit d'un arrêté royal et non d'un arrêté régional. Dès lors, les normes de bruit ont été décidées entre tous les gouvernements du pays. Il revient donc au gouvernement fédéral de faire respecter cet arrêté et de s'en porter garant.

Des solutions avaient déjà été avancées il y a vingt ans, comme l'allongement de 1,8km de la piste 25L ou le respect de la nuit européenne. Toutefois, ces aspects relèvent des compétences des gouvernements fédéral et flamand.

Le chantage à l'emploi dans le cadre de ce dossier doit cesser. Il est tout à fait possible de concilier intérêts économiques et environnementaux, sans négliger la qualité de vie et la santé, moyennant l'adoption de certaines mesures.

Première plateforme européenne de fret et situé à 12km du centre-ville, l'aéroport de Francfort en est un bon exemple. Une nouvelle route survolant moins de 4.000 personnes a été mise en place en 1984 et tous les vols y sont interdits entre 23h et 5h du matin depuis 2011. Citons également l'aéroport de Schiphol où une nouvelle route survolant moins de 30.000 personnes a été créée en 2003 et où les avions les plus bruyants sont interdits de 15h à 7h.

Je m'étonne que le directeur de Ryanair estime que ses avions devraient pouvoir décoller sans restriction à partir de 6h du matin, alors qu'il accepte sans rechigner que leur décollage ne puisse pas avoir lieu avant 8h du matin à Eindhoven.

Il appartient aux compagnies aériennes de s'adapter aux normes environnementales et non l'inverse.

daar een nieuwe vliegroute ingelegd die over minder dan 30.000 mensen vliegt. Er werd een verbod opgelegd voor de luidste vliegtuigen van 15.00u tot 07.00u.

Beide voorbeelden illustreren dat het wel degelijk mogelijk is om economische en ecologische belangen te verzoenen.

Ik ben verbaasd over de uitspraken van de ceo van Ryanair. De heer O'Leary verkondigt dat zijn vliegtuigen vanaf 06.00u zonder enige restrictie zouden moeten kunnen opstijgen. Nochtans mogen zijn vliegtuigen in Eindhoven pas opstijgen vanaf 08.00u en vormt dat blijkbaar geen probleem voor hem.

De luchtvaartmaatschappijen moeten zich aanpassen aan de milieunormen en niet omgekeerd.

Op dit moment heb ik nog geen uitnodiging verstuurd naar of ontvangen van de luchtvaartmaatschappijen om de zaak met hen te bespreken.

Het is voor een luchthaven perfect mogelijk om zich te ontwikkelen, ook als die ontwikkeling duurzaam moet zijn en er rekening moet worden gehouden met de buurtbewoners. Enkel op die manier kan het voortbestaan van een luchthaven en de uitvoering van zijn businessplan gewaarborgd worden.

Het vergt wel enige politieke moed: we moeten afstappen van een behoudsgezinde en achterhaalde visie.

De voorzitter.- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- Ik denk dat niemand er tegen gekant is dat ecologische en economische belangen met elkaar verzoend worden. Dat moet de bedoeling zijn en er moet gestreefd worden naar een oplossing die voor alle partijen aanvaardbaar is en waarbij iedereen een beetje water bij de wijn doet.

Het is echter wel zo dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de geluidsnormen eenzijdig heeft vastgelegd, ook al moeten ze worden toegepast conform het koninklijk besluit.

À l'heure actuelle, je n'ai ni invité ni été sollicité par des compagnies aériennes pour en discuter.

Un aéroport peut parfaitement se développer, même soumis à la contrainte de la durabilité et de la prise en considération des habitants. C'est d'ailleurs la seule manière de garantir sa pérennité. Certes, cela demande du courage politique et l'abandon d'une vision conservatrice et dépassée.

M. le président.- La parole est à M. Lootens-Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) *(en néerlandais).*- *Personne ne s'oppose à ce que les intérêts écologiques et économiques soient conciliés. Il faut rechercher une solution acceptable pour toutes les parties, ce qui suppose des concessions de part et d'autre.*

Même si la Région a fixé unilatéralement ces normes de bruit, elles doivent être appliquées conformément à l'arrêté royal.

De heer Didier Gosuin, minister.- Dat is niet waar. Dat werd niet eenzijdig beslist, er is met alle beleidsniveaus overleg gepleegd. De wet schrijft dat ook voor.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- In overleg en met goedkeuring van de luchtvaartmaatschappijen?

De heer Didier Gosuin, minister.- Er werd met alle beleidsniveaus overlegd: de federale, Vlaamse en Waalse overheid. De wetgeving werd nageleefd.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- We bevinden ons momenteel in een conflictsituatie, waarbij de zaak zodanig op de spits wordt gedreven dat het Vlaams Gewest eigenlijk opnieuw verplicht wordt om een belangenconflict in te roepen om tot een oplossing te komen. Dat is geen gezonde situatie.

Er zal geen oplossing komen als alle partijen om eigen politieke en electorale redenen het been stijf houden, zonder daarbij een poging te ondernemen om een compromis te bereiken. Ik vrees dat we dan in een straatje zonder einde terechtkomen, waar uiteindelijk niemand beter van wordt.

De werkgelegenheid dreigt daarbij inderdaad in het gedrang te komen. De verhuizing van DHL is ondertussen toch maar een feit!

De heer Didier Gosuin, minister.- Dat is niet waar. U kent het dossier niet.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- DHL is gedeeltelijk naar Duitsland verhuisd, ik ken het dossier zeer goed.

(Rumoer)

Dit is geen chantage, mijnheer de minister, het is de realiteit! Er zijn blijkbaar nogal wat politici die denken dat Zaventem in Vlaanderen ligt en dus onze zaak niet is. Maar hebben wij de luchthaven dan niet nodig voor de werkgelegenheid? Ik heb al verwezen naar de indirecte impact op hotels, taxibedrijven en zo meer. U kunt dat niet blijven negeren. Ik roep u op om tot een oplossing te komen.

M. Didier Gosuin, ministre (en néerlandais).- Elles n'ont pas été décidées unilatéralement. Une concertation a été menée avec tous les niveaux de pouvoir, comme prescrit par la loi.

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) (en néerlandais).- En concertation et avec l'assentiment des compagnies aériennes ?

M. Didier Gosuin, ministre (en néerlandais).- Tous les niveaux de pouvoir, à savoir les autorités fédérales, flamandes et wallonnes, ont été consultés. La législation a été respectée.

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) (en néerlandais).- La situation est à ce point conflictuelle que la Région flamande est à nouveau obligée d'invoquer le conflit d'intérêts pour parvenir à une solution. Ce n'est pas sain.

Tant que les différentes parties camperont sur leurs positions pour des raisons électoralistes et politiques sans se résoudre au compromis, la situation demeurera dans l'impasse.

L'emploi risque donc effectivement d'être compromis. Entre-temps, DHL a déjà déménagé !

M. Didier Gosuin, ministre (en néerlandais).- Ce n'est pas vrai. Vous ne connaissez pas le dossier.

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) (en néerlandais).- DHL a partiellement déménagé vers l'Allemagne. Je connais très bien le dossier.

(Rumeurs)

Ce n'est pas un chantage, M. le ministre, c'est la réalité ! Manifestement, certains responsables politiques pensent encore que Zaventem est en Flandre et que ce n'est donc pas notre affaire. Mais n'avons-nous pas besoin de l'aéroport pour l'emploi, notamment de manière indirecte ? Vous ne pouvez pas continuer à le nier. Je vous exhorte à trouver une solution.

- Het incident is gesloten.

- L'incident est clos.
